Número suelto $5 CINCO PESOS. Suscripción mensual. $20

LA ACTUALIDAD

GUATEMALA

REVISTA SEMANA ILUSTRADA

MARROQUÍN HNOS. EDITORES

INTERNATIONAL RAILWAYS OF CENTRAL AMERICA

Itinerario en vigor desde el día 1º de octubre de 1916.

GUATEMALA A AYUTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
„ „ Morán	8.05 „
„ „ Laguna	8.15 „
„ „ Amatitlán	8.38 „
„ „ Palin	9.03 „
„ „ San Fernando	9.35 „
„ „ Escuintla	10.15 „
„ „ Santa María	10.40 „
„ „ Obispo	11.16 „
„ „ Pantaleón	11.31 „
„ „ Santa Lucia	11.40 „
„ „ Buena Vista	12.05 p. m.
Llega a Patulul	12.40 „
Sale de „	1.10 „
„ „ Guatalón	1.35 „
„ „ Nahualate	2.00 „
„ „ Palo Gordo	2.20 „
„ „ Mazatenango	2.55 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Muluá	3.33 „
„ „ San Sebastián	3.38 „
„ „ Retalhuleu	3.51 „
„ „ Las Cruces	4.16 „
„ „ San Miguelito	4.41 „
„ „ Santa Joaquina	5.06 „
„ „ Coatepeque	5.36 „
„ „ Pajapita	6.26 „
Llega a Ayutla	7.00 „

AYUTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Ayutla	6.00 a. m.
„ „ Pajapita	6.30 „
„ „ Coatepeque	7.20 „
„ „ Santa Joaquina	7.45 „
„ „ San Miguelito	8.10 „
„ „ Las Cruces	8.35 „
„ „ Retalhuleu	9.05 „
„ „ San Sebastián	9.13 „
„ „ Muluá	9.23 „
„ „ Cuyotenango	9.38 „
„ „ Mazatenango	10.08 „
„ „ Palo Gordo	10.33 „
„ „ Nahualate	10.53 „
„ „ Guatalón	11.18 „
Llega a Patulul	11.43 „
Sale de „	12.10 p. m.
„ „ Buena Vista	12.45 „
„ „ Santa Lucia	1.10 „
„ „ Pantaleón	1.20 „
„ „ Obispo	1.37 „
„ „ Santa María	2.15 „
„ „ Escuintla	2.45 „
„ „ San Fernando	3.15 „
„ „ Palin	3.48 „
„ „ Amatitlán	4.13 „
„ „ Laguna	4.36 „
„ „ Morán	4.46 „
Llega a Guatemala	5.45 „

GUATEMALA A SAN JOSE

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
Llega a Escuintla	10.10 „
Sale de „	1.40 p. m.
„ „ Santa María	2.15 „
„ „ Naranjo	2.41 „
„ „ Obero	3.05 „
Llega a San José	3.30 „

SAN JOSE A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de San José	9.15 a. m.
„ „ Obero	9.45 „
„ „ Naranjo	10.10 „
„ „ Santa María	10.40 „
Llega a Escuintla	11.10 „
Sale de „	2.45 p. m.
Llega a Guatemala	5.45 „

GUATEMALA A ESCUINTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.	2.00 p. m.
„ „ Morán	8.05 „	3.10 „
„ „ Laguna	8.15 „	3.30 „
„ „ Amatitlán	8.38 „	4.13 „
„ „ Palin	9.03 „	4.45 „
„ „ San Fernando	9.35 „	5.23 „
Llega a Escuintla	10.10 „	5.55 „

ESCUINTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Escuintla	6.00 a. m.	8.45 p. m.
„ „ San Fernando	6.40 „	3.15 „
„ „ Palin	7.25 „	3.48 „
„ „ Amatitlán	8.10 „	4.13 „
„ „ Laguna	8.45 „	4.36 „
„ „ Morán	9.00 „	4.46 „
Llega a Guatemala	10.20 „	5.45 „

SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Antonio	6.00 a. m.
„ „ Palo Gordo	6.25 „
„ „ Mazatenango	7.10 „
„ „ Cuyotenango	7.32 „
„ „ Muluá	7.56 „
„ „ San Sebastián	8.03 „
Llega a Retalhuleu	8.10 „

RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Retalhuleu	2.30 p. m.
„ „ San Sebastián	2.38 „
„ „ Muluá	2.48 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Mazatenango	4.05 „
„ „ Palo Gordo	4.30 „
Llega a San Antonio	4.50 „

RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Retalhuleu	8.20 a. m.
„ „ Las Cruces	8.51 „
„ „ Caballo Blanco	9.06 „
Llega a Champerico	10.15 „

CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Champerico	11.30 a. m.
„ „ Caballo Blanco	12.35 p. m.
„ „ Las Cruces	12.50 „
Llega a Retalhuleu	1.25 „

SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Felipe	7.00 a. m.	1.30 p. m.
„ „ Casa Blanca	7.12 „	1.42 „
„ „ San Andrés	7.25 „	1.55 „
Llega a Muluá	7.50 „	2.20 „

MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Muluá	9.30 a. m.	3.45 p. m.
„ „ San Andrés	10.00 „	4.15 „
„ „ Casa Blanca	10.20 „	4.35 „
Llega a San Felipe	10.35 „	4.50 „

AYUTLA A OCOS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ayutla	7.10 p. m.
Llega a Ocós	7.50 „

OCOS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ocós	5.10 a. m.
Llega a Ayutla	5.50 „

Itinerario de Trenes en la División del Atlántico que regirá desde el 15 de marzo de 1917.

De Guatemala a Puerto Barrios

Sale de Guatemala	7.00 a.m.
„ „ Fiscal	7.59 „
„ „ Agua Caliente	8.26 „
„ „ Sanarate	9.37 „
„ „ Estrada C.	10.02 „
„ „ Progreso	10.32 „
„ „ Rancho	11.02 „
„ „ Jícaro	11.25 „
„ „ Cabañas	11.47 „
„ „ Reforma	12.06 p.m.
Llega a Zacapa	12.41 „
Sale de Zacapa	1.06 „
„ „ Gualán	2.20 „
„ „ Santa Inés	3.10 „
„ „ Los Amates	3.30 „
„ „ Quiriguá	3.41 „
„ „ Montúfar	4.16 „
„ „ Virginia	4.33 „
„ „ Morales	5.01 „
„ „ Darmouth	5.17 „
„ „ Cayuga	5.34 „
„ „ Tenedores	5.51 „
Llega a Puerto Barrios	6.40 „

De Puerto Barrios a Guatemala

Sale de Puerto Barrios	6.40 a.m.
„ „ Tenedores	7.29 „
„ „ Cayuga	7.46 „
„ „ Darmouth	8.05 „
„ „ Morales	8.23 „
„ „ Virginia	8.50 „
„ „ Montúfar	9.06 „
„ „ Quiriguá	9.45 „
„ „ Los Amates	9.55 „
„ „ Santa Inés	10.14 „
„ „ Gualán	11.07 „
Llega a Zacapa	12.16 p.m.
Sale de Zacapa	12.41 „
„ „ Reforma	1.15 „
„ „ Cabañas	1.34 „
„ „ Jícaro	1.56 „
„ „ Rancho	2.25 „
„ „ Progreso	2.57 „
„ „ Estrada C.	3.27 „
„ „ Sanarate	3.54 „
„ „ Agua Caliente	5.05 „
„ „ Fiscal	5.37 „
Llega a Guatemala	6.40 „

De Guatemala a Ciudad Estrada C

Sale Guatemala Diario	7.05 a.m.
„ „ „	7.15 „
„ „ „	9.00 „
„ „ „	12.05 p.m.
„ „ „	2.00 „
„ „ „	4.00 „
„ „ „	5.55 „
Sale de Estrada C. Diario	7.22 a.m.
„ „ „	9.17 „
„ Pamplona „	10.10 „
„ Estrada C. „	1.25 p.m.
„ „ „	4.17 „
„ Pamplona „	5.35 „
„ Estrada C. „	6.12 „

DOMINGOS SOLAMENTE

Sale de Guatemala	3.00 p.m.
„ „	5.00 „
Sale de Estrada C.	3.17 p.m.
„ „	5.17 „

J. H. CLEGG,
Superintendente de Transportes.

R. M. LEECH,
Superintendente General.

A. CLARK.
Gerente General

"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

No. 228. Guatemala, 1º de febrero de 1919. Año VI.

NOTAS EDITORIALES

UN PROBLEMA IMPORTANTISIMO: LOS CAMINOS

8º—Reformas en nuestro sistema de contribuciones de caminos como elemento primordial para las reparaciones y nuevas contribuciones.

El elemento principal para toda empresa de esta clase es el dinero. Ahora bien: la actual contribución de caminos, por lo exiguo, es sencillamente ridícula; bien pudiera quintuplicársela en el año, sin que su aumento fuera una carga onerosa para los contribuyentes y todos la pagarían gustosos a trueque de tener vías expeditas, bien construidas y conservadas y en el número que el país las reclama para su desarrollo. Todos pagarían de buena gana y sin repugnancia, si supieran que su óbolo iba a ser destinado sólo a ese fin; pero pagar y romperse a lo mejor la crisma o una costilla en cualquier despeñadero como tan frecuentemente ha venido sucediendo en estos últimos tiempos, no sale la cuenta.

Si hubiese un Ministerio de Agricultura y Comercio como en otras partes, a él diríamos que correspondería la recaudación con un Tesorería específica y Direcciones y sucursales de uno y otra en los Departamentos, para fundar todo un sistema acorde de uniformidad, orden y método en tan importante ramo.

Un medio habría y es el de que cada Jefe Político reuniera a los agricultores de la jurisdicción de su Departamento, dividiéndolo en zonas de cultivo, y organizando las aperturas y reformas, de acuerdo con un plan preconcebido; nombrando uno o varios Caporales honrados para la vigilancia y dirección, obligando a todo el mundo a contribuir pecuniariamente, pagando elevados jornales a los mozos para que acudieran con gusto y exigiendo a cada finca, —pero sin contemplaciones ni componendas— los jornales a que se hubiese obligado en la Junta General o que les hubiese tocado obligatoriamente al hacer la equitativa distribución. Este sistema, bueno en principio y teóricamente, tiene el grave, gravísima defecto hoy por hoy, de confiarlo todo en manos de los Señores Jefes Políticos. Habiendo cundido tanta desmoralización, pronto se presentarían los abusos y golpes de autoridad, y vendrían las quejas de los finqueros que, limitándose a cumplir, soportaban solos las cargas, en tanto que otros que se hubieran entendido con el Jefe, tendrían disponibles en toda época a sus mozos, &.

Algunos miembros de colonias extranjeras, que por tener buen servicio pervirtieron con dádivas cuantiosas a nuestros empleados superiores, hicieron un gran daño, inmenso, incalculable al país; y al no poderse ni pensar en este sistema, concluiremos porque sin honradez, cooperación ni buena voluntad —(lo que actualmente es moneda escasa entre nosotros)— todo esfuerzo es nulo y no hace más que gastar energías matando ideales en aquellos que aun los tienen.

9º— ¿Debe construirse primero el camino creando zonas agrícolas o viceversa?

Para los países que son viejos productores, la solución es fácil; las zonas están creadas, conocidas su extensión y capacidades, y no cabe duda que el camino debe buscar la zona para darle mayor ensanche y riquezas con la pronta salida de sus productos; pero para los países jóvenes es indu-

dable que el camino debe crear las zonas, por decir así.

Ningún agricultor sensato se atrevería a emprender grandes siembras sin que haya caminos, ni menos capitalista alguno daría dinero aceptando en garantía hipotecaria, fincas que no tengan salida pronto para sus productos.

En Guatemala ya hay algunas zonas creadas para el café y algunos otros pocos productos, aunque sus salidas en la mayoría de los casos son defectuosas requiriéndose la ampliación y modernización; pero nuestro suelo es capaz de aceptar variedad infinita de cultivos a los que faltan zonas. Aun para nuestros productos actuales, hay regiones riquísimas e inexplotadas, (v.g. el trigo) que no tienen caminos.

Aparte de la agricultura, necesitamos preparar terrenos a las industrias que por necesidad imperiosa han de hacer pronto. ¿Por dónde sacaremos los ricos minerales de Huehuetenango, Jalapa, Santa Rosa, Jutiapa y Chiquimula? ¿Por dónde exportaremos las inagotables maderas de los bosques del Quiché, Alta Verapaz y Petén? Hay que sembrar algodón y textiles, hay que proteger la industria ovejuna de Occidente: ¿por dónde, por qué vías exportaremos esos productos o los traeremos a nuestros mercados interiores?

Repitamos hasta la saciedad, que nuestros caminos ya no merecen el nombre de tales y que cada día se empeoran por falta de atención.

Las autoridades encargadas de su mantenimiento, los han abandonado, por más que otra cosa se diga en informes oficiales; y han declinado este cuidado en los particulares, juzgando que éstos, por indeclinable e ineludible necesidad de la explotación de sus fincas y exportación de sus productos, año con año tienen que hacer composturas; pero así son éstas, como llevadas a cabo sin sin plan ni uniformidad. Antes había en cada Departamento, por lo menos de los más cercanos a la Capital, almacenes de Fomento con herramientos suficientes: hoy no hay nada, y para los trabajos, los mozos llevan sus propios fierros.....

10—¿Qué clase de vehículos pueden transitar los actuales caminos, y cuáles los venideros?

Es creencia vulgar y muy extendida entre las gentes del campo, que el automóvil destruye el camino. Más lo inutiliza la carreta por las razones lógicas que hemos dado; pero aunque no fuera así, si el camión destruye, es porque encuentra mal piso. Con suelos preparados, corre sin daños sensibles.

Tarde o temprano el progreso se impondrá y las comunicaciones se tendrán que hacer por medio de superficies apisonadas y con todos los requisitos indicados antes.

Es natural suponer que por las actuales vías no puedan transitar más que carretas y gentes de a caballo que van despacio, buscando cuidadosamente los malos pasos para evitarlos y los pocos buenos para seguirlos, y que si algunos valientes se atreven a lanzarse por esos senderos de Dios en vehículos modernos y dotados de grandes velocidades, lo hacen a sabiendas de que van muy expuestos o a dañarse personalmente o a inutilizar su máquina; pero las carretas de bueyes o mulas desaparecerán pronto, como consecuencia tendrán que desaparecer los caminos sin condiciones viajeras; y los camiones se impondrán, por que son veloces, porque son más cómodos, cargan más y son más limpios toda vez que no necesitan más que de gasolina que no se accidenta, que no come ni bebe ni se pierde en los potreros, ni menos está expuesta a ir al poste o que la hurten los cuatreros.

11.—Diferencias entre la construcción de vías para zonas agrícolas, militares, etc.

Las guerras por su crecido costo y graves consecuencias, van a ir haciéndose más raras cada vez, pero hoy por hoy no han desaparecido; y la prudencia, el patriotismo y la necesidad imponen el deber de estar preparados para ellas. Principal factor es el buen camino.

Ahora bien: toda vía, cualquiera que sea su dirección y objeto, tiene que prestar un señalado servicio bajo el punto de vista militar, siempre que se ponga en estado de ser transitable por automóviles. Siendo pasable el camino, tendrá que facilitar las movilizaciones, concentraciones, ataques o defensas, & Aun por nuestros atcuales caminos bien reparados se puede estudiar un plan, pero con los anticuados tardíos medios.

La única diferencia esencial entre unos y otros, es el propósito o fin con que se construyen —(y que casi siempre es secreto de los Estados Mayores)—, es decir, que en un caso buscarán de preferencia zonas agrícolas o industriales y en otro los puntos estratégicos que algunas veces coinciden; pero aun en estos últimos, a virtud del camino facil y sus beneficios, pueden convertirse y de hecho se convierten en agrupaciones agrícolas o industriales que hay que defender. En uno y otro caso pero más en el segundo, la vía debe ser perfecta y corta.

12.—¿Conviene poner postes

de señales indicando distancias, lugares, etc.?

Todos los países civilizados, como complemento de los muchos cuidados y atenciones que prestan a su sistema locomotivo, fijan postes de trecho en trecho para indicar las distancias entre uno y otro punto, con expresión de los nombres de cada lugar y sumaria noticia de sus industrias o cultivos.

De gran utilidad es esto para los viandantes que no conocen las rutas regionales; además, por las indicaciones geográficas, puede decirse que son auxiliares inapreciables de la estadística y que simplifican singularmente la acción de la justicia, que así es pronta y segura.

Como las señales en los caminos son por lo dicho de una gran utilidad, que está fuera de toda duda y tal vez sólo Guatemala es uno de los muy contados países que no las tienen, hace tiempo cierto Jefe Político de grato recuerdo para el Departamento en que sirvió, por su intachable honradez, su espíritu conciliador y su inteligente anhelo de progreso, rara avis en su género, mandó postear los caminos de su jurisdicción con rótulos indicativos de lugares y distancias, encomendándolos al celo de las Municipalidades. Un mes después, no había un sólo poste en algunas rutas y los pocos que quedaban en otras, estaban en el suelo partidos a machetazos o agujereados a balazos y con leyendas indecorosas u ofensivas. Nuestro Jefe desistió de su empeño.

Eso acusa falta de cultura y educación social, como la de los que aquí pintan con carbón las paredes recien blanqueadas, o rompen vidrios viselados y costosos o arrojan cáscaras en las aceras para que la gente resbale y caiga al suelo.

El correctivo, —tardío pero seguro,— está en la Escuela primaria, en donde los maestros deben afear estos actos y disciplinar a sus discípulos; pero no por ellos se debe desistir de una mejora tan provechosa.

13.—Organización de Centros directores y constructores.

Hecho el propósito de dotar al país de buenos caminos, aumentando la contribución que se dedicaría exclusivamente a este objeto, muy bien podría haber en cada Departamento un Ingeniero Municipal encargado de la dirección de los trabajos; y —(hay que fijarse bien en este detalle)— teniendo las pocas y baratas máquinas que se necesitan, y algunos explosivos, se podría designar por fincas y teniendo en cuenta los diferentes climas, que clase de gente debería trabajar y en qué lugares para no provocar enfermedades, llevando mozos de tierras frías a zonas calientes, y vice versa.

Se cae de su peso que este Ingeniero debería ser remunerado equitativamente; y que obedecería al plan general locomotivo que se ideara para dotar al país de buenas salidas exteriores y cómodas comunicaciones interiores.

Véase nuestro cálculo: supónganse los Departamento más pequeños y deshabitados, Jalapa, El Progreso o Baja Verapaz, por ejemplo, cada uno de ellos con veinte mil habitantes contribuyentes y con un impuesto de $30 por persona, lo que dá un total de $600.000 anuales; pues bien con esa suma alcanza para comprar las máquinas instalarlas, hacerlas funcionar y pagar el personal, por numeroso que lo organizáramos en un principio. Pagadas las máquinas y abiertos los caminos, no quedaban más que los gastos de entrenamiento como dicen los ingleses o de conservación como debemos decir nosotros, y en esos desembolsos no se invierten sumas mayores; entonces podría rebajarse a la mitad la contribución.

Podría suceder —(aunque es difícil a juzgar por el ligero cálculo hecho)— que el Departamento no pudiera sufragar de momento esos desembolsos y que no se pudiera suplir el monto con el superávit de los más poblados, pues entonces el Gobierno podría hacer un préstamo a esa Tesorería Específica y por su cuenta pedir máquinas y demás instrumentos y pagarse después hasta con intereses y comisión por suplementos hechos.

Entre los artículos del pedido figurarían también láminas de zinc para tinglados portátiles de máquinas y operarios o carpas para cuando estos últimos tuviesen que dormir en la montaña: y todo bajo la vigilancia inmediata y responsabilidad de uno o dos Caporales liberalmente pagados para que sirvieran bien y se condujeran con honradez.

El manejo de las máquinas es lo de menos: todos sabemos cuan inteligentes para esta clase de trabajos son nuestros inditos, como muy bien se ha demostrado con los empleados aborígenes de las empresas eléctricas y telefónicas de esta Capital, y como se asimilan los conocimientos mecánicos. Sería cosa de dos a tres meses el aprendizaje, por lo menos ese fue el tiempo empleado para adiestrar a los Sanjuaneros, que trabajaron en el Parque La Reforma; y ellos valiéndose de la aplanadora y la trituradora, recordamos que hicieron todas las labores con la piedra que venia de Cerro Gordo —(el Frutal)— y del cerrito del Calvario frente

al cual y al fuerte de San José se instalaron rieles, campamentos, etc.

Hoy hay máquinas livianísimas y baratas, que se llevan con todo y motor a cualquier parte. Lo más caro es la aplanadora, pues debe tener un peso capaz de aplastar lo que tenga debajo, y no obstante, comparado con otras similares, es corto su precio.

Un gasto habría que incluir en el presupuesto general que se hiciera, y es el de la construcción de las líneas telegráficas y telefónicas que se irían instalando a medida que el camino avanzara; pero ese gasto como el de puestos militares si hubiese necesidad, y otros, no serían propiamente de caminos y se repondría a la Caja de la Tesorería Específica o bien se harían previamente por los órganos respectivos.

Finalmente, repitamos: que en las obras de mampostería para puentes, taludes, desagües, retenes, cauces desviatorios &., habría que calcular sólo el precio de la mano de obra, pues los materiales estarían al alcance del trabajador en todas partes y gratuitamente.

14.—**Materiales de construcción e instrumental que deben emplearse y cuáles desecharse.**

El ajuar caminero, llamémoslo así, no puede ser ya el compuesto del famoso **corbo** ni del no menos famoso y viejo machete que tanto sirve para hender árboles como para partir cráneos. Eso se quedó para los pasados tiempos, como la carreta, como el zapato de **polvillo**, como las escopetas de chispa, los serenos y las **esclavinas**, que son netamente coloniales.....

El instrumental de nuestras futuras carreteras, debe componerse como hemos indicado, de una trituradora portátil movida a vapor, una aplanadora, dos kilómetros o uno por lo menos, de rieles transportadores, doce cumbos o carritos de volteo, unas cuantas láminas de zinc para resguardar las máquinas y dos o tres carpas de lona, aparte de pólvora —(bajo la extricta responsabilidad del Caporal)—, barrenos y demás herramienta ya conocida para partir, horadar y excarvar.

En cualquier catálogo de casas fabricantes, se pueden ver los muchos instrumentos y útiles modernos de poco costo, fácil manejo y gran labor.

Como consideraciones generales, indicaremos: que nosotros poseemos más elementos y mejores que otros muchos países, para poder exigir buenos caminos como la piedra volcánica que es fácil de triturar, la de fabricar cal y varias especies de maderas duras y consistentes, que resisten largo tiempo a la humedad y todas las intemperies.

Un inconveniente grave tenemos, el de la despoblación en ciertas zonas extensas como Huehuetenango, Quiché, Alta Verapaz y principalmente Petén que es el Departamento que más necesita despertar a la vida activa de la civilización y el factor importantísimo por excelencia de nuestro progreso agrícola e industrial por su riqueza natural; pero esa población se provoca con el establecimiento de los peones camineros, y si esto fuere un remedio paulatino y limitado, podría favorecerse ya el establecimiento de colonias agrícolas e industriales en determinados parajes, llevando elementos sanos y numerosos; y distribuir a cada familia lotes de extensiones suficientes para poderse proporcionar la vida.

No hay que olvidar que el Petén ha sido objeto de la codicia de nuestros vecinos por su despoblación e incultivo; y que no obstante los tratados de 1844, los de límites de 1859 y de 1884, tenemos recientes motivos de recelo y de complicaciones, que no terminará sino con el establecimiendo de colonias jurídico y administrativamente fundadas, que viviendo dentro de nuestras leyes y costumbres, afirmen públicamente nuestros derechos de soberanía.

De todos modos, hágase algo en materia de caminos, porque el país ya lo reclama y lo necesita; y se habrá hecho una obra de patriotismo que todos celebraremos.

Guatemala, enero de 1919.

MISA DE ANGELES

Preciosos RECORDATORIOS, para MISA DE ANGELES, a la MITAD DEL PRECIO que en otras partes, pueden obtenerse en la "CASA COLORADA."

Antes de comprar, vea nuestro surtido y los precios.

Para el Comercio hacemos fuertes descuentos.

Marroquín Hermanos,
Guatemala.

Los efectos del HORMOTONE

Extractos de varios informes médicos:

"El HORMOTONE rejuveneció a un viejo de 71 años. En una jóven de 24 años, con terrible dolor de ovarios, a los 18 días de tomar HORMOTONE, cesó todo dolor y la normalizó. En un niño de 3 años muy raquítico que no andaba ni entendía, tan buenos resultados se obtuvieron con el HORMOTONE que sus padres están locos de alegría. Un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia, con HORMOTONE se vigorizó. Una señora casada, a los 9 años tuvo una hermosa criatura. A una señora casada madre de dos niños, neurasténica, sin amor a la vida ni cariño al hogar, HORMOTONE le devolvió la salud."

Los débiles, anémicos y neurasténicos encontrarán con HORMOTONE, vigor, fuerza y energía.

Otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos. KINAZYME: contra la tuberculosis y cuando falta el apetito. TRYPSOGEN: 12 años de éxito en el tratamiento de la diabetes.

Medicinas opoterápicas. La última palabra de la ciencia.

Laboratorio G. W. CARNRICK CO., Nueva York.

EN LA CONFERENCIA OBRERA DE LAREDO

LABOR DE LAS DELEGACIONES CENTRO-AMERICANAS.

Los obreros mexicanos y norteamericanos, representados por nutridas delegaciones que encabezaban los jefes de las asociaciones de ambas Repúblicas, se reunieron hace poco en la ciudad de Laredo para tratar de los grandes problemas que afectan al proletariado americano. Presidió las conferencias Mr. Samuel Gompers, Jefe de la Federación Americana del Trabajo, formidable organismo que con sus millones de miembros, sus millones de dólares y su perfecta organización constituye un verdadero poder en los Estados Unidos. Y su infuencia no es sólo interior, sino que se deja sentir con fuerza en otros países, allí donde hay pará las clases trabajadoras una injusticia que reparar o un derecho que adquirir o defender.

En efecto: la Federación contribuyó al triunfo de la revolución que dio en tierra con el poderío de don Porfirio Díaz y a la caída de Huerta e impidió que estallara por entonces la guerra entre México y Estados Unidos. Posteriormente obligó al General Carranza a derogar el decreto que declaraba criminal y merecedor de la muerte al que promoviera una huelga o tomara parte en ella, e influyó para que se incluyese ese derecho de huélga en la nueva constitución mexicana promulgada en Querétaro. Igual obra benéfica realizó en Puerto Rico, haciendo poner en libertad a varios huelguistas y que se sustituyera por el libre concepto americano el antiguo de la legislación española; y en Hawaii a donde por su iniciativa fue un representante de los Estados Unidos a decir a los obreros que ya no eran esclavos.

La Federación obtuvo del Congreso americano la expedición de una ley única en su género: la de que cualquier marinero a bordo de algún buque que vaya a otro puerto, o cualquier marinero que llegue de otro país a un puerto americano, cuando su buque esté en puerto seguro puede abandonar el buque y declararse en huelga en defensa de sus derechos. También obtuvo ocho horas de trabajo para los obreros durante la guerra, y, del Congreso, la hermosísima declaración, equivalente a un gran triunfo y que merece la inmortalidad, —de que " el trabajo humano no es una mercancía o un artículo de comercio," y que jamás había sido expedida en ningun otro país de la tierra.

Por eso Gompers (cuya actuación en la guerra ya nos hizo conocer el cable) pudo decir con noble y justificado orgullo: "Ya sea en Rusia, en Irlanda o en México, o en cualquier otra parte del globo, donde quiera que el pueblo procure obtener justicia o libertad, la Federación Americana del Trabajo pone sus esfuerzos en asegurárselos."

Hemos juzgado pertinente dar una ligera idea de la importancia de esa maravillosa organización obrera, para hacer ver que la Federación Panamericana de Trabajadores que se creó en Laredo, no será una utopía, una latina pirotecnia de palabras, sino una realidad fecunda, vivificada por el práctico espíritu y noción exacta de las cosas que caracteriza a los hombres de Yanquilandia. Sin bolshevickismos innecesarios y estériles, sin brindis que duran lo que la espuma del champagne que los ocasiona o los inspira, los trabajadores yankees consolidan o conquistan pacíficamente sus derechos y mejoran sólidamente su estado, merced a la estrecha unión de sus elementos con vista al mismo ideal. Grande ejemplo que deben tener en cuenta los obreros de la América española, que no siempre aciertan a cohesionar sus esfuerzos ni a reunir en un haz sus dispersas energías.

*
* *

Casi está demás advertir que estas líneas son de pura información, y no de examen ni de crítica labor, que, por lo menos aquí en las columnas de "La Actualidad" es de la jurisdicción y competencia del para nosotros desconocido compañero que con tanto tino como buena voluntad y empeño trata de las cuestiones que a la clase obrera se refieren.

Sin entrar en ociosos detalles referentes a los prolongados debates de la Conferencia, podemos decir que, en resumen, su obra culminó, como dijimos al principio, en la Federación de todos los obreros de América, con amplios fines de solidaridad, mutuo apoyo y mejoramiento en todos los órdenes de la actividad social. De esa manera, el obrero confederado que pase de un país a

otro, va con la seguridad de encontrar en el trabajo y en el apoyo fraternal de sus camaradas los medios necesarios para subsistir en el nuevo ambiente en que se encuentre, pues la Federación velará por todos y cada uno de sus componentes.

Frente al capitalismo, el obrero no será ya una sumisión sino una fuerza; y seguramente su voz, en apoyo de reivindicaciones legítimas, se hará sentir en el seno de gobiernos y parlamentos. Habrá disposiciones que incorporen a las legislaciones indo-hispanas las modernas conquistas obtenidas a costa de luchas y sacrificios.

Fuera de los objetos fundadamentales ya expuestos, la Conferencia (que, entre paréntesis, tuvo su origen en el Comité, Pro-Conferencias de la Confederación Obrera Pan-Americana, creado en enero de 1917) hizo suyos los siguientes puntos para los asalariados del Continente" y que constituyen el programa fraternal y solidario del trade-unionismo:

Aumento de salarios.

Disminución de las horas de trabajo. Condiciones de seguridad personal e higiene.

Mejores viviendas.

Prohibición del trabajo de los niños.

Protección de la infancia.

Legislación que procure y mantenga la igualdad de derecho:

De asociación.

De reunión.

De expresión, verbal y escrita, del pensamiento.

De conservar individual y colectivamente, el supremo poder del obrero: el derecho a la huelga.

A continuación transcribimos íntegra la resolución presentada a la Conferencia por el Presidente Gompers. La parte que pudiera llamarse internacional encontró alguna oposición de parte de la Delegación Mexicana, por estimarla fuera de la órbita, de las resoluciones materia de la Conferencia. Después de dos considerandos de elevada doctrina, dice así la parte resolutiva:

"Resuélvase. —Que declaramos que los siguientes principios fundamentales y esenciales deben ser la base para los Tratados de paz, así como también deben ser los principios que guíen a las naciones civilizadas:

Una Liga de las Naciones Libres de todo el mundo, para la cooperación práctica y genuina que asegure la justicia y la paz en las relaciones en todos los países.

Que no existan restricciones políticas ni económicas cuyo solo objeto sea para beneficiar a algunas naciones en perjuicio de otras.

Que no se practique la represalia basada en fines vengativos, o con el deliberado deseo de perjudicar, sino que deben corregirse los daños manifiestos.

Reconocimiento de los derechos de las naciones pequeñas y del principio de que "ningún pueblo deberá ser obligado a aceptar una soberana bajo la cual no desee vivir."

Que no haya cambios territoriales ni en los poderes, excepto en aquellos casos en que lo demande el bienestar de los pueblos afectados o para el progreso de la paz mundial.

Y además

Resuélvase, que agregados a estos principios fundamentales deben ser incorporados en los Tratados de Paz, que serán la guía de las naciones en la nueva era y condiciones en que vamos a entrar, las siguientes declaraciones fundamentales para los mejores intereses de las naciones y de vital importancia para los trabajadores asalariados:

Que tanto legal como prácticamente sea reconocido el principio de que el trabajo del sér humano no es una mercancía ni un artículo de comercio.

Que no exista la esclavitud industrial excepto como castigo, por algún crimen cuando haya sido debidamente establecida la culpabilidad.

El derecho a la asociación libre, asamblea libre, y a libertad de palabra y prensa no coartada.

Que los marineros de los buques mercantes tendrán el derecho de abandonar sus buques cuando estos estén en un puerto seguro.

Ningún artículo o mercancía será embarcada o entregada en el comercio internacional cuando en su producción se hayan empleado o se haya permitido que trabajen niños menores de dieciséis años de edad.

Será declarado que el día básico de trabajo en las industrias y en el comercio no será de más de ocho horas por día.

Será establecido el derecho a ser juzgado por juicio del jurado.

Es de suponerse que los anteriores principios fundamentales serán complementados y desenvueltos en el primer Congreso Pan-Americano de Obreros que se reunirá en Nueva York —sede de la Directiva de la Federación,— en julio del corriente año.

En el próximo artículo hablaremos de la participación de los obreros centro-americanos en la Conferencia de Laredo,— especialmente de la guatemalteca, que estuvo a cargo de nuestro compatriota don Ricardo de León.

GIL BRALTAR

NOTAS DEL DIA

LOS PERROS

Hemos leído algunas veces en los informes de los trabajos llevados a cabo diariamente por los señores de la Salubridad:— Tal día: Se ha mandado incinerar dos o tres perros muertos que había en las calles. Y hemos dicho siempre: Bien, requete bien. Pero ¿por qué no mandar incinerar tambien los perros vivos?

¡Qué barbaridad! saltará diciendo por ahí algún miembro de una sociedad protectora de animales, o alguna vieja solterona enamorada de su can! ¡Los señores de la Salubridad no tienen derecho para mandar matar a los chuchos de la calle!

Y yo por, el contrario, creo que no sólo tienen **el derecho** sino que tienen **el deber** de hacerlo.

Porque los perros en las calles son peligrosos para la salubridad general. Hay vehementísimas sospechas de que los seres caninos son atacados tambien como los seres humanos por la grippe. A lo menos, en esta época última han ocurrido muchas muertes de perros, a veces repentinas y esto da lugar a pensar tal cosa. Si es así, el perro puede ser un propagador de la enfermedad. Pero de todas maneras los perros sueltos en las calles son un elemneto de suciedad y una amenaza para los transeuntes. Las autoridades sanitarias son las llamadas a concluir con esa plaga. Montevideo era una ciudad donde pululaban los perros por las calles dia y noche y el Consejo de Salubridad mandó acabar con ellos; lo que prueba que no vamos nada descaminados al indicar que la Asociación Nacional de Salubridad **puede y debe** hacerlo aquí. Si ella manda incinerar los perros muertos que se encuentran en las calles, es porque los considera peligrosos para la salubridad. Pues más peligroso que un perro muerto puede llegar a ser un perro vivo. Se acercan los meses de grandes calores propicios para el desarrollo de la hidrofobia. Enormes perrazos transitan libremente por las calles sin bozal ninguna y dando el aspecto a la capital Guatemalteca de una Constantinopla americana. Esto no está bien y ya es hora de que se obligue a los dueños de perros a que los mantengan dentro de las casas, y es hora también de que a los perros sin dueño se les haga desaparecer de la escena de la vida perruna.

Esto al par que sería garantía para las extremidades inferiores de los transeuntes, y medida en pro de la salubridad general, podrá también llegar a constituir una renta para la Asociación Nacional de Salubridad. Un impuesto sobre perros se paga en muchísimos países y hay república de Sud América donde el producto de ese impuesto asciende a treinta mil dólares, que con nuestro tipo de cambio actual vendrían a ser casi un **millón de pesos** moneda nacional. No digamos que en Guatemala pueda llegarse a tanto; pero unos cincuenta u ochenta mil pesos bien podría la Asociación llegar a percibir si se reglamenta en debida forma un impuesto sobre los perros, si se imponen multas a los dueños de canes que anden sin bozal por las calles o que no estén matriculados y si se venden las pieles de perro como lo hacía por su propia cuenta segun chapinas murmuraciones aquel Mr. Joseph que fue antaño Director de la Policía.

En la Prensa se grita mucho contra las marimbas y contra los cohetes; pero más que la peor de las marimbas desvelan a los vecinos los ladridos del mejor de los perros, y de una vara de cohete cabe aquello de **hacerse el quite**, pero no así del mordisco de un perro rabioso, ni de los microbios gripales de que un perro sin rabia puede ser portador.

El que quiera tener perros, que los tenga dentro de casa y que cuando quiera sacarlos de paseo los lleve con bozal y con matrícula.

LOS ENTIERROS

Laméntase nuestro colega **"La República"** de que continúan los entierros concurridos no obstante las prescripciones de la Asociación de Salubridad que prohiben las agrupaciones numerosas. Creemos que alude solamente a los enterramientos de cadáveres conducidos al Cementerio General en hombros, pues los que son llevados en el carro fúnebre van seguidos, por lo general, solamente de uno o a lo más de dos carruajes, y en la Oficina del Servicio Fúnebre advierten a los que van a arreglar los sepelios que no se permite que vaya más de un carruaje. Ya en uno de nuestros números anteriores indicamos que los enterramientos en que el cadáver es conducido en hombros constituyen una de las más peligrosas ocasiones de contagio, ya por los gérmenes nocivos que emanan del cadáver, ya por la aglomeración de personas necesarias para llevar un

muerto en hombros hasta el Cementerio. Deberíase prohibir en absoluto la conducción de cadáveres en hombros por las calles, si se quiere verdaderamente evitar el peligro del contagio. Y como este medio es el adoptado por lo general por los pobres que no tienen como sufragar los gatos de carro fúnebre, la Asociación deberá proporcionarles gratuitamente el carro fúnebre para la conducción al Cementerio, y así sabemos que lo hace. Pero, y aquí entra la parte interesante del asunto: No es sólo el carro fúnebre lo que la Asociación deberá proporcionar, si quiere concluir eficazmente con las conducciones de cadáveres en hombros: es también un vehículo para que los deudos mas cercanos puedan ir a presenciar el enterramiento. Sería injusto permitir que sólo los ricos pudiesen ver enterrar a sus parientes y vedar este último consuelo a los pobres, y es imposible que estos lleguen al Cementerio a pie al mismo tiempo que el carro en que va el muerto. Mientras los cercanos parientes del pobre no pueden presenciar la inhumación yendo en un vehículo que camine con velocidad igual a la del carro fúnebre, persistirá la maligna costumbre de ir al cementerio a pie con el muerto sobre los hombros, bajo los rayos del sol o entre nubes de polvo, aun cuando los conductores sepan que tal hazaña puede causrles la muerte por el contagio a que se exponen. Los más allegados a la persona difunta quieren tener siempre el consuelo postrero de acompañar el cadáver hasta la última morada. La Asociación no tendría para proporcionar este vehículo que hacer erogaciones de ninguna clase. Bastaría que excitase el patriotismo de los propietarios de establos y garages, de los dueños de carruajes y autos particulares para que por turno y con la debida reglamentación, proporcionaran a la Asociación sus vehículos para facilitarlos en los enterramientos de los desheredados de la fortuna. Nada más justo que en esta hora de sufrimiento y dolores sean los ricos los que ayuden a llevar a decir el último adiós a los deudos de los pobres. Nada hablaría más alto en pro de nuestra solidaridad cívica que el ver marchar en pos del carro fúnebre de los paupérrimos el auto o el carruaje de los potentados.

MR. BRYAN, AGENTE DEL GOBIERNO DE COSTA RICA

El distinguido excandidato a la Presidencia de la República, William Jemmings Bryan, ha sido solicitado por el Gobierno del señor Tinoco para obtener el reconocimiento que el Presidente Wilson le ha negado más de una vez.

Este dato fue publicado por el **New York Herald** el día 8 del mes en curso, con motivo de una denuncia formulada sobre el particular por el exPresidente de Costa Rica, don Alfredo Gonzalez.

El nombramiento del Sr. Bryan habría sido de grandes consecuencias en otra oportunidad, cuando su prestigio era inmenso porque se basaba en su habilidad oratoria, en sus triunfos como propagandista, en su aparente abnegación y desinterés, en la confianza que la firmeza de su carácter inspiraba, en su campaña contra los abusos del capital, etc.; de tal modo que cuando subió a la Secretaría de Estado, todos, amigos y enemigos, reconocieron en Bryan sobresalientes aptitudes que le hacían merecedor del elevado puesto.

A nosotros nos había ofuscado. Lo tuvimos como el primer estadista y como el hombre capaz de resolver los más trascendentales problemas de la nación; pero al poco tiempo comenzamos a comprender que nos habíamos equivocado, y que el país como nosotros, se vería en la necesidad de rectificar. Sus declaraciones inspiradas con motivo de la conducta del Ministro de los Estados Unidos en Santo Domingo y en otros puntos; su actitud ante los atentados de Alemania; la inoportunidad de sus esfuerzos pacifistas, y por último, el prurito de presentarse en todas partes pronunciando discursos para ganar dinero, a costa de la dignidad de su alto cargo nacional, le privaron de su gran influencia sobre las masas y de su poderosa acción en el Gabinete de los Estados Unidos.

Ningún otro hombre público de este país ha sufrido, en tan corto tiempo, una caída semejante. Ya nadie cree en sus frases oratorias, por más que sigan siendo correctas y elegantes; ya nadie se deja arrastrar por su palabra, tan atendida en otros tiempos por las corrientes de la opinión

(Pasa a la página 42)

INFORMACION MUNDIAL

La primera fotografía que muestra a las mujeres cumpliendo con su sagrado deber para la patria: confeccionan ropa para los soldados que se hallan en el frente. Así logró Bélgica montar un numeroso ejército.

POR QUE ALSACIA-LORENA DEBE SER DEVUELTA A FRANCIA

Alemania al apoderarse de Alsacia-Lorena en 1871 cometio un robo sin conciencia de territorio, y nada más. La idea se concibió por el dolo y se consumó por la fuerza. La guerra franco-prusiana, la cual Bismarck en sus memorias se atribuye el honor de haber precipitado, termión con la victoria rápida y completa de Alemania, resolviéndose el vencedor a sacar el mayor provecho posible de la víctima. El Tratado de Francforte del 10 de mayo de 1871 fue un ensayo cuya repetición hemos visto en el de Brest-Litovsk.

El Tratado de Francforte le exigía a Francia una indemnización que literalmente no encontraba paralelo en las de guerras anteriores: un billón de dólares y la ocupación de Francia por un gran ejército germánico que se sostendría hasta el momento en que se pagara la indemnización. Pedía también la cesión de Alsacia-Lorena, territorio de cinco mil seiscientas millas cuadradas de extensión, con 1 700 aldeas, pueblos y ciudades, 1.600.000 habitantes, a quienes no se les pidió ni una vez siquiera su consentimiento.

Las autoridades gubernativas de Alemania no se consideraron obligadas a justificar su acción. Eran vencedores en el campo de batalla, y tocaba a ellos los desposojos. Por consiguiente nada había que discutir; el Tratado

de Francfonte que ellos formularon no fue en absoluto el resultado de una discusión. Las condiciones se impusieron; en ellas se consignó en breves palabras y en terribles artículos, la voluntad del vencedor.

Surgió, empero, un grupo de individuos que testificaban la legitimidad del acto, y vindicaban su pureza y su justicia. Historiadores, economistas, poetas, periodistas, oradores, se reunieron como las Brujas en Macbeth proclamando que lo bueno es malo y que lo malo es bueno. Esta campaña de todos los que podían manejar la lengua o la pluma se desarrolló mucho antes de la guerra, y se continuó desde entonces.

La lira ha tenido varias cuerdas que se han sonado de acuerdo con el gusto del ejecutante. A lo que más se ha acudido es al argumento histórico, aunque es precisamente el más mezquino y raquítico. Alsacia-Lorena —se dice— fue en otro tiempo alemana. El Rey-ladrón de Luis XIV se apoderó de ella. Y al ladrón se le obligó a devolverla. Si bien este es un argumento muy peligroso, especialmente para los prusianos, sin embargo lo han usado con razón o sin ella.

En primer lugar: no existía Alemania en el sentido en que usamos hoy la palabra; su creación es reciente. Durante toda la Edad Media hubo un Santo Imperio Romano que incluía la mayor parte de lo que conocemos con el nombre de Alemania, también Holanda, Bélgica, Suiza, y cuya entidad mantenía pretensiones sobre Italia. Dentro de esas espaciosas fronteras se hallaban incluidas las regiones que llamamos Alsacia-Lorena. Al correr de las edades se separaron de tan vasto y fantástico Imperio ciertas porciones, entre las cuales figuraban Alsacia y Lorena. Pero es demasiado vago el aserto de que Luis XIV se las robó. He aquí lo que ocurrió: los franceses adquirieron, Metz, Tul y Verdun en 1552, en pago de valiosos servicios que hizo el Monarca de Francia a los protestantes de Alemania, a quienes Carlos V amenazaba con destruirlos. Luis XIV adquirió la Alsacia entre los años 1648-1681, en parte por servicios prestados a los protestantes, y en parte por usurpación y violencia. Lorena fue adquirida un siglo más tarde, en 1766, cuando cayó en poder de Francia por un procedimiento pacífico y natural: la extinción de la casa reinante y el paso del país como herencia a la Casa afín de los Borbones; el mismo derecho por el cual la Casa de los Hohenzollern adquirió los ducados de Prusia, agregándolos al reino actual de Brandenburgo. No fue hasta en 1798 que Francia octuvo la posesión de la famosa ciudad industrial de Mulhausen, que antes era una república independiente, pero que ese año de

INSTITUTO NACIONAL DE VARONES
Y ESCUELA PRACTICA ANEXA
ANTIGUA GUATEMALA

En este Centro de educación se imparte la enseñanza Secundaria, los 5 años del Bachillerato, está establecida la enseñanza Complementaria y la Elemental, también hay clases de Kindergarten. El edificio está situado en la parte más deliciosa del Valle de Panchoy, los dormitorios son amplios, higiénicos y absolutamente contra temblores. Se admiten alumnos internos, cuarto internos y externos.
Sistemas pedagógicos modernos. Competente y selecto profesorado, abundante material escolar, alimentación sana y escogida. Absoluta higiene. Durante el período de vacaciones se admiten alumnos. PIDAN PROSPECTOS.

J. ADRIAN ZEPEDA,
DIRECTOR.

Platos DE CARTON para sandwiches, dulces secos, etc. para días de campo, acaban de llegar a la "Casa Colorada."
MARROQUIN HNOS.

FABRICA DE TABACOS "LA IMPERIAL"
GARCIA RIERA Y CIA.
ha quedado instalada en la Octava Avenida Sur, número 11
Pruebe Ud. su famosa marca: "FLORES AMERICANAS"

manera voluntaria y unánime pidió se le incorporara a la República Francesa.

El proceso de la anexión francesa de Alsacia y Lorena duró casi dos siglos y medio. Al adquirirlas, Francia las gobernó tan bien que en 1870, y mucho antes, en el siglo XVIII y en tiempo de Napoleón, ninguna provincia se sentía más feliz ni más contenta que ellas. Desde 1870 ninguna región de Alemania se ha sentido más infeliz y descontenta que ellas.

El actual Imperio Alemán no es el heredero ni legatario del Santo Imperio Romano de la Edad Media. En el Romano se hallaba incluida el Austria que no fue por cierto la Potencia directriz; mientras que el actual Imperio Alemán se basaba en una guerra que tuvo por objeto excluir al Austria, lo cual logró. Pero dando por sentado que el Imperio Alemán de hoy día es el descendiente directo del Imperio Medioeval, hemos de deducir de ello que lo que le perteneció al uno ¿le ha de pertenecer al otro? Si así fuese, Holanda, Suiza y otras secciones de Europa, que antes fueron miembros del Imperio Romano, aunque durante muchos siglos han permanecido independientes, fieles a sus ideales de libertad, habrán de tornarse súbditos del Kaiser. ¿Reconocerían los holandeses o los suizos, y el resto del mundo, esos "derechos históricos" de Alemania? Los tales derechos históricos en lo que se refiere a los alsacianos y loreneses, no son ni peores ni mejores.

¿Aceptarían los alemanes la aplicación general de ese principio particular ("derechos históricos") en el caso de Prusia, por ejemplo, cuyo reino quedaría notablemente reducido por él? ¿Está dispuesta Prusia a devolver Silesia al Austria a la que le pertenecía en 1740? ¿Le daría a los polacos la parte de Polonia que les arrebató en las tres particiones de 1772, 1793 y 1795? La primera partición fue declarada por Federico el Grande, que la dirigió, "un acto de bandidos". Los ladrones sueltan lo robado cuando los cogen, pero no por austera devoción a un "principio."

¿Querría Prusia restaurar el Schleswig-Holstein, el Reino de Hanover, los Ducados de Hesse-Cassel, de Nassau y la ciudad libre de Francforte, a quienes les pertenecieron y a quienes se los arrebató por la fuerza en las guerras de 1864 y 1866?

¿Se le justificaría a Inglaterra el apoderarse de los Estados Unidos so pretexto de que las colonias de donde surgieron, le pertenecían a ella? ¿Se le justificaría a España el apoderarse de los vastos territorios el Nuevo Mundo donde en otros tiempos flotó el altivo pendón de Castilla?

Los prusianos aplican este principio a Alsacia-Lorena, pero no lo aplican a Posen, Silesia ni Schleswig-Holstein.

Otro argumento semejante que se saca del rico y formidable arsenal de la dialéctica alemana, es este: Los alsacianos en su mayor parte hablan alemán, por tanto son alemanes y pertenecen al Imperio Alemán. El argumento es aceptado por muchos.

En Suiza se hablan tres idiomas: el alemán, el francés y el italiano. La conclusión es obvia. Alemania, Francia e Italia tienen derecho a las partes donde sus respectivos idiomas se hablan. ¿Pero cuál es la voluntad de los suizos que conquistaron su independencia hace seis siglos y la han mantenido con celo desde entonces? Con frecuencia se ha preguntado cómo

FONOGRAFOS
Y DISCOS
"COLUMBIA"
PIDALOS UD' EN LA SUB-AGENCIA:
8a. AVENIDA SUR, NUMERO 4B
SABAS ZEPEDA.

LA NORTE-AMERICANA
TALABARTERIA
VICTOR R. ANGEL
6ª Avenida Sur, número 24.
Constante surtido de galápagos, sillas mexicanas y americanas, albardas y toda clase de monturas hechas al gusto del cliente.
MAS BARATO QUE YO, NADIE.

WHITE ROCK
Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac o cualquier otro licor. El que toma
WHITE ROCK
no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente. De venta en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurantes, y, al por mayor, donde
SCHWARTZ & CO.,
Calle Real.

TARJETAS DE LUTO
Muy elegantes, en diversos tamaños, formas y calidades, hay de venta en la "CASA COLORADA."
Antes de comprar vea nuestro surtido. El Comercio puede obtenerlas con buen descuento.
Marroquín Hermanos,
Guatemala.

ha de dárseles forma a los huevos revueltos, pero la pregunta se ha quedado siempre sin respuesta.

Mantengamos, pues, nuestros pies en terreno sólido. ¿Pues no veis acaso que ese delicado principio sembraría la desolación si se aplicara indiferentemente, y sin gusto? Aun la sagrada Alemania resultaría afectada. Ciento cincuenta mil habitantes del Schleswig que hablan danés, tres millones de polacos que hablan polaco, y grandes masas de alsacianos y loreneses que hablan francés, se sentirían muy felices con realizar sus afinidades lingüísticas en primera oportunidad. Todos los alemanes están de acuendo en que es mejor que permanezcan donde se hallan.

Bien sabido es que el pueblo de los Estados Unidos habla inglés. El español se habla extensamente en partes muy lejanas de la Península Ibérica. Sería un charlatán el que se lanzara de cabeza a curar todas las enfermedades con sus simples remedios. Los alemanes, por otra parte, tienen tacto y son discretos, y sólo aplican sus remedios cuando producen el mejor bien.

Los germanos han dado otros argumentos para justificar la anexión de Alsacia-Lorena en 1871. El uno se refiere al establecimiento de la frontera "natural" entre Francia y Alemania. Se presume que Dios hizo las fronteras naturales, siendo así que él mismo es el creador de toda la Naturaleza y que es inmutable y eterno. Las fronteras artificiales son efímeras y una abominación a los ojos del Señor. Empero os prusianos no son impíos, y cuando dicen que el "Rhin" no es frontera "natural", pero que sí lo son las Montañas de los Vosgos, ¿se preguntará si

En la villa de Avricourt, estos dos labradores francéses resistieron el terrible bombardeo de los cañones alemanes, sin abandonar ni un sólo momento sus propiedades.

su declaración obedece a que han logrado adquirir Alsacia-Lorena que está situada al O. del Rhin? No es argumento decir que los Vosgos no son Alpes, ni que el Rhin es una corriente formidable difícil de pasar, ni que Julio César consideró el Rhin como frontera. Julio César era un pagano; aun más, en su época se distinguía por su falta de sentimientos germanófilos. Una persona así no es autoridad en materia de fronteras naturales.

Pero los alemanes no son esclavos de la teoría, lejos de eso. Cuando declararon en 1871 que los Vosgos eran la frontera natural entre Francia y Alemania, sabían muy bien que había buenas cosas al O. de los Vosgos; a saber: minas de carbón y minas de hierro Una nación de superhombres ha de ser, en ciertas ocasiones, ipso facto, supernatural, y en cuestión de límites, la frontera supernatural es más satisfactoria algunas veces, y más sustancial, que la simple cresta de colinas que forman una cordillera.

El profano se pregunta ¿qué preferirán (ahora) los alemanes por frontera: les gustará al Rhin, o las montañas de la Selva Negra que conservan una simetría singular con los Vosgos?

Pero toda esta discusión son verdaderas disgresiones. Alsacia Lorena no fue anexada a Alemania para satisfacer susceptibilidades y gustos lingüísticos, et-

nógraficos o topográficos. El estado prusiano jamás ha sido dirigido en su política por poetas ni científicos. No es la cola la que mueve al perro.

En tiempo de la guerra franco-prusiana la clase dirigente de Alemania se componía como ahora, de los famosos junkers y de los oficiales del ejército. Alsacia-Lorena no fue anexada por ninguna de las razones que hemos examinado, sino por razones militares. Se hicieron discursos parlamentarios, por supuesto, porque ya que existía un parlamento había que divertirlo; pero el Reichstag era entonces lo que es hoy: "El Palacio de la Lengua que Parla", para prestarle una frase a Meredith.

Oigamos las palabras que Heinrich von Sybel pronunció en 1871: "Sabemos que los loreneses desde 1766, los alsacianos desde 1801, se han convertido en buenos franceses, y que hoy se oponen por una gran mayoría, a reunirse a su Madre-patria. A semejante actitud —no lo negamos— nosotros guardamos respeto. Los habitantes nacieron y crecieron en la gran comunidad francesa; serían hombres desprovistos de sentimiento común y de patriotismo, si, a pesar del idioma alemán que hablan, no se considerasen hoy como franceses. Pero confiamos en el poder de la Naturaleza. Si ahora los habitantes encuentran a los franceses más simpáticos que a los alemanes, pronto se encontrarán entre los suyos en Alemania. En Alemania encontrarán los mejores dones del estado francés, la conciencia y la seguridad de una comunidad poderosa, una gran abundancia de ciencia y arte, un amplio mercado para su industria, y una vida parlamentaria progresista. Tendrán bajos impuestos, mayor libertad religiosa, numerosas escuelas, y en el ejército encontrarán a los hijos de una clase educada."

Pero basta de huecas falsedades acerca del anhelo del pueblo alsaciano-lorenés de hallarse en común una vez más con los santos de allende el Rhin. Bismarck era como Marco Antonio, un hombre sencillo y brusco, aunque algunas veces más brusco que sencillo. Si queréis saborear la política prusiana en to-

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

REPUBLICA DE GUATEMALA. —— AMERICA CENTRAL

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1887.
ESTADO SEMESTRAL. — 30 DE JUNIO DE 1918:

CAPITAL AUTORIZADO. . . . . $ 2.000,000
CAPITAL PAGADO. . . . . ,, 1.650,000
RESERVA. . . . . ,, 14.300,000
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . ,, 7.650,000

DIRECCIÓN:

FRANCISCO Z. MAZARIEGOS. JOSE FLAMENCO.
F. ELISEO AMEZQUITA. MARIANO J. LOPEZ.
JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL EN GUATEMALA.
AGENCIAS:
RETALHULEU: Manuel N. Córdova. — MAZATENANGO: E. Barascut H. — COATEPEQUE: Dionisio Santiago L.

LA PLUMA FUENTE
IDEAL
DE WATERMAN

Es hasta hoy, la más perfecta y duradera, siendo muy elogiada por cuantos la usan.
Es la pluma de norma universal. Está siempre lista para escribir sin necesidad de sacudirla. De venta en la

"CASA COLORADA"

FABRICA DE SOBRES

Maquinaria completamente moderna que permite la elaboración de un

SOBRE PERFECTO.

PRODUCCION DIEZ MIL SOBRES POR HORA

—Calidad y presentación inmejorables.—
—Gran existencia en diversidad de colores,— medidas y calidades

VENTAS POR MAYOR CON DESCUENTO

Aceptamos el papel de otros comerciantes para fabricarles sus sobres por un precio razonable, entregándolos empacados y con las etiquetas ————que deseen————
Solicitamos correspondencia de los interesados.
MARROQUIN HNOS.
"Casa Colorada."
9ª Calle Oriente, Nº 2. —— Guatemala, C. A.

da su pureza, leed a Bismarck, su más grande apóstol moderno y su expositor. No es preciso ser uno tan ingenuo para tragarse la leyenda de que siempre hablaba verdad. La excesiva inocencia no es mérito alguno, porque implica excesiva ignorancia. Sin embargo, Bismarck con frecuencia decía la verdad: **"Supongamos que Francia fuese por completo conquistada, y que se estableciera una guarnición prusiana en París. ¿Qué haríamos con nuestra victoria? Ni siquiera podríamos tomar con decencia Alsacia, porque los alsacianos se han vuelto franceses, o por lo menos quieren permanecer como tales."**

Continuemos, sin embargo, buscando la verdadera razón por la que fue anexada Alsacia-Lorena.

Metz era tan francesa como Burdeos o París. La toma de Metz fue la afirmación de la fuerza y de la codicia, nada más. Fueron los militares los que la dictaron. Querían Metz y la tomaron. El Mariscal von Moltke dijo que bien valía cien mil hombres, porque estratégicamente era importante. Esta fue, pues, la razón por la que Alsacia-Lorena fue anexada por Alemania en 1871.

Hubo otro elemento en la resolución que tomó Alemania. Entonces, como ahora, las consideraciones militares se mezclaban con las económicas. Ahab no tuvo envidia de Naboth, sino de sus minas de carbón y de hierro. Es un hecho muy significativo que un ingeniero de minas haya sido nombrado miembro de la comisión alemana para fijar las nuevas fronteras. Las cifras son algunas veces más elocuentes; Alemania producía en 1913, 28.000.000 toneladas de brosa de hierro, de las cuales ..... 21.000.000 salían de las minas de la Alsacia anexada. En 1913 Alemania importaba 14.000.000 de toneladas de hierro. Esa es aproximadamente la cantidad que producían las minas francesas de Briey, de las cuales se apoderó Alemania al principiar la guerra.

La voz del pueblo está muy lejos de ser considerada en Alemania como la voz de Dios.

Las protestas de Alsacia-Lorena comenzaron antes de que la actual anexión se efectuara. Viendo lo que se les aproximaba, los nepresentantes alsaciano-loreneses en la Asamblea Nacional Francesa, a principios de febrero de 1871, unánimemente declararon **"la voluntad inquebrantable que tenía Alsacia y Lorena de seguir siendo territorio francés;"** "que no se podía permitir ni ratificar el abandono de Alsacia Lorena;" "que no se podía permitir que se apoderasen de un pueblo como si éste fuera un rebaño común"; "que no se podía permitir una paz que sería una provocación legítima y permanente de guerra." Cuando se firmó el tratado en que se transferían esas provincias a Alemania, emitieron un documento más conmovedor, declarando **"nulo el pacto que disponga de nosotros sin nuestro consentimiento"** y afirmaban su **"inalterable adhesión a Francia de la cual nos separan por la violencia."** Y concluía con la siguiente frase: **"Vuestros hermanos de Alsacia y Lorena, ahora separados de la familia común, conservarán para Francia, ausentes de sus hogares, un afecto filial hasta el día en que recuperen el lugar que les coresponde por derecho."** Tres años después cuando se les permitió enviar representantes al Reichstag, solemnemente protestaron de nuevo, de manera aun más vigorosa, pidiendo un refenendum (que no les fue concedido.)

Desde ese día hasta la fecha el pueblo de Alsacia-Lorena ha guardando incólume su palabra, sin nada que la ensombrezca. No se aparta a un pueblo de su lealtad por medio de la opresión. Los alemanes empezaron en 1871 a germanizar las nuevas provincias; por métodos legislativos y administrativos sacaron centenares de millar de alsacianos y loreneses de sus hogares en Francia, y les enviaron centenares de millar de alemanes, oficiales de toda graduación, maestros de escuela, aldeanos, hombres de negocio, y soldados para llevar a cabo la política de germanización. Le hicieron guerra abierta al idioma francés. La historia del gobierno alemán en Alsacia-Lorena desde 1871 ha sido una ignoble y larga serie de opresiones; pero ha fracasado en su política de germanización.

Charles Downer Hazen

- GANGA -

Por ausentarse su dueño, se vende como ganga la última edición de la

ENCICLOPEDIA BRITANICA,

encuadernación de lujo, con su respectivo mueble para guardarla. Informan en la

"CASA COLORADA."

PARA OBTENER

talonarios, letras de cambio, cheques, tarjetas de visita o felicitación, papel timbrado de block o de fantasía, y otros muchos trabajos, no tiene más que telegrafiar a

EL DESMEMBRAMIENTO DEL AUSTRIA Y ALGUNAS OTRAS CONSIDERACIONES

El Imperio Otomano es muy semejante al de Turquía, en el sentido de que cada uno abarca grandes áreas, con una población poliglota y con un poder centralizado que se basa en la ficción política de que los gobernantes son hijos predilectos del Cielo, así el Sultán habla en nombre de Mahoma, y el difunto Francisco lo hacía con el título de **apostólico** con el objeto de indicar que no solamente había sustituido al César Romano en sus atributos temporales sino también como protagonista extraordinario en la Sede Papal.

La naturaleza poliglota del Austria la apreció el escritor Poultney V. Bigelow en cierta ocasión que visitó al Emperador Francisco José. Fue Guillermo II el que lo presentó, siendo el inglés el idioma que se empleó para cambiar impresiones no sólo entonces sino en los veinte y tantos años de relaciones. Guillermo II le preguntó a Bigelow si sabía alemán, porque **"aunque el Kaiser de Austria habla quince lenguas para conversar con sus súbditos, ignora por completo el idioma de Inglaterra."**

El reinado de Francisco José comenzó hace siete décadas, siendo aún niño y cuando todos los tronos de Europa, excepto el de Inglaterra se veían asaltados por las fuerzas mal organizadas de una democracia en ciernes. Su antecesor había huido de Viena por temor de perder la vida, y el hombre que más tarde llegara a ser Emperador de Alemania se escapó furtivamente de Berlín, esquivando las amenazas de la multitud. Luis Felipe tomó un carruaje a la puerta de la cocina de las Tullerías. Rusia recurrió a las medidas sangrientas, y el trono se libró merced al indómito valor de un aguerrido Zar. En Italia todos favorecían el movimiento de la democracia que se hallaba contrabalanceado por las intrigas del Papado que a la sazón se había coaligado con el despotismo y ungía emperadores por Derecho Divino.

La lucha más terrible que por la libertad se desarrolló en Europa, tiñó de púrpura a Hungría por inspiración del inmortal Kossuth, el Garibaldi de los magyares; pero más afortunado que Garibaldi por hallarse lejos de Roma y por contar con la confianza del pueblo que le obedecía. El desmembramiento del Imperio Austriaco se predijo para el año 1848; no obstante las fuerzas libertarias si bien se hallaban llenas de entusiasmo, de valor y de ideales, como estaban desunidas sufrieron la suerte que les esperaba a los aliados en su lucha contra Atila,

Nicolás Lenine, jefe de la Rusia bolshevista y autor de teorías subersivas del orden establecido en las naciones del globo: sábese que sus teorías han producido efectos hasta en la Argentina.

de no haberle dado el mando al Mariscal Foch. Durante dos años, Hungría no sólo desafió el ejército del Austria, sino que amenazó a Viena, y todo el mundo liberal de entonces la aclamó como campeón de las nacionalidades oprimidas, y leader de una nueva Europa de libertad civil y de gobierno propio.

Tan desesperada era la situación en que se encontraba Francisco José, que se vio obligado a pedir socorro a su vecino autócrata, Nicolás Romanoff, quien envió pronto sus legiones moscovitas para acabar de reducir a pedazos los últimos fragmentos de la milicia húngara, y coronar su victoria flagelando mujeres, ahorcando y fusilando a los sospechosos políticos, acantonando tropas alemanas precisamente en los lugares en donde más se les

odiaba, y por último expatriando a los mejores hombres públicos, entre los cuales comprendieron al incomparable Kossuth.

Durante los cuatro últimos años al Austria se le ha mencionado mucho en distintos frentes, pero el nombre de Hungría no se ha prodigado. El sistema prusiano ha acabado con la resistencia que oponían los pueblos a la autoridad apostólica y a la hegemonía de los Hohenzollern, en muchos estados; sin embargo en Hungría se mantuvo la excepción, y sin jactarse de que sus tropas eran enviadas contra los franceses e ingleses, esperaron el día en que con júbilo pudieran lanzarse contra los alemanes.

Hungría geográfica e históricamente se distingue por su independencia, y el Austria al entrar en la guerra se vio vedada en muchos sentidos por temor de que en el territorio húngaro estallara una revolución, y ello por no mencionar la rebelión que se desencadenó entre los súbditos de Bohemia.

Bohemia es otra de las pequeñas naciones cuyas fronteras, cuya historia, cuyo idioma, y cuyas dotes mentales constituyen un elemento de independencia y gobierno autónomo. Su historia forma una preciosa joya, e incluye la vida de Juan Huss que predicó el Evangelio de Cristo muchos antes antes de que Lutero colocara su tesis en la puerta de la Iglesia de Wittemberg, dice Bigelow. Huss fue condenado a las llamas por su herejía, pero su espíritu anima a Bohemia. Es a él a quien los checos le deben su literatura nacional.

Pero Bohemia y Hungría se odian, y ambas han luchado contra los polacos y los servios, fuera de los rumanos. No es este el lugar de discutir tales querellas, sin embargo conviene advertir que a eso se ha debido que tras largos siglos no hayan podido salir de su cautiverio: la unidad de acción faltaba, a pesar de que todas esas nacionalidades aspiraban a la libertad. Austria se aprovechó de esa desunión y el Kaiser Francisco aprendió los quince idiomas para que un día pudiese conversar amigablemente con una asamblea magyar en Budapest, y al siguiente cambiar su traje por un uniforme polaco y hablar con igual afabilidad a la aristocracia de Cracovia. Luego arengaría a los eslóvacos de Laibach, o causaría una impresión favorable en Praga. Francisco José fue un emperador modelo para un pueblo tan heterogéneo como el suyo. Su gobierno que duró setenta años fue turbulento desde que ascendió al trono 1848 hasta la hora en que murió, sin embargo su alta personalidad impuso respeto en aquel imperio remendado.

La situación de los checos y de los húngaros ofrecerá pocas dificultades a la Comisión de la Paz, a pesar de las maledicencias que contra Hungría acumularán los rumanos, los servios, los polacos, y los eslóvacos. Tampoco presentará graves inconvenientes la cuestión de la frontera italiana, porque es indudable que reciba por sus servicios una buena indemnización: al reino de Víctor Manuel le quedarán Trieste, todo el Lago Garda y Trento, donde se celebró el famoso concilio, los valles de Bozen y de Meran. Entre Italia y el Austria no hay ninguna dificultad en materia de religión.

Polonia constituye un problema más arduo por ser más complicado. Sus habitantes se han rusificado en las fronteras occidentales de Rusia, y faltos de educación se han convertido en siervos de los moscovitas. El mismo nombre de Polonia ha sido para el zar una especie de lesa-majestad, y los buenos y fieles moscovitas hablan de ella como el Gran Ducado de Varsovia. No obstante la política brutal que allí se ha empleado, es Polonia la segunda nación —después de Bohemia— que puede vanagloriarse de tener un pueblo industrioso y de altos dones intelectuales.

El gobierno de Berlín organizó un vasto proyecto de propaganda personal en las provincias polacas, facilitándoles a los alemanes la adquisición de tierras que se convertían en centros de la kultur del Kaiser. El alemán era el único idioma que oficialmente se permitía hablar; pero —como para contrarrestar la previsión imperial— un número enorme de oficiales prusianos habían dado en la veta de casarse con las polacas que en efecto tenían mejor fondo moral y resultaban más simpáticas que las pomeranias y las brandemburguesas. Esto fue motivo de tritses reflexiones que los alemanes patrióticos se negaron a publicar.

Los polacos difieren de los magyares y de los checos, en que su territorio tiene fronteras muy mal definidas: el pueblo es caballeroso, impetuoso y crédulo; amante de la música, de la pintura y en general, de las bellas artes.

SI NECESITA HACER

un día de campo y darles una sorpresa a sus amistades, no tiene más que dirigirse al almacén de la "CASA COLORADA," y pedir que le enseñen los servicios de mesa provisionales como manteles y servilletas de papel, platos, platillos y vasos de cartón impermeable.

LA ERA DE LA RECONSTRUCCION

Cuando prematuramente se anunció la celebración del armisticio el 7 de noviembre en los Estados Unidos un grupo de publicistas dio un banquete en la ciudad de N. York. Comprendian que era preciso hacer algo para expresar la emoción del momento, y se presentaron ante el presidente de la reunión para proponerle un brindis. Mr. Henry Holt, casi octogenario, brindó **"por el principio del mundo moderno."**

Quizá no hay frase que exprese mejor el significado de la aurora de paz.

El mundo nuevo que nace, a la manera de un niño, presenta muchos puntos de semejanza con el mundo padre del cual ha salido; empero su carácter puede modelarse por la influencia de las institutrices y los maestros que lo guíen. Y la principal razón por la que todos creen que será mejor que el mundo viejo, es que los hombres que se encargarán de sus primeros pasos son los jefes de la democracia. El contraste entre el Congreso de Viena, que hizo que el mundo volviera a su sendero después de la última guerra universal que se desarrolló hace un siglo, y la Conferencia de Paz que está para reunirse, es una muestra del progreso que la humanidad ha realizado y una profecía del progreso que se espera hará en el siglo venidero. Imaginaos por un momento esa reunión de Viena, las personas dirigentes que allí fueron enviadas, y los propósitos que las animaban.

El turbio genio de Talleyrand dominaba el congreso. Como representante del último de los Borbones, su principal objeto era legitimar la sucesión real en los poderes territoriales. Metternich, el Maquiavelo austriaco, representaba al aristocrático Francisco; toda la ambición de ambos era la gloria de los Hapsburgo, y la extensión de sus dominios. Alejandro de Rusia, autócrata entre los autócratas, dirigía su propia diplomacia, con el principal propósito de apoderarse de la indefensa Polonia. Lord Castlereagh, representaba a Jorge III, el más recalcitrante de los reaccionarios reales de Inglaterra. La libertad no tenía campeón en aquel concurso que celebraba sus reuniones en la más brillante y retrógrada capital de Europa. Los pueblos, cuyos destinos se olvidaron en la rebatiña de los territorios no tuvieron voz ni voto en los consejos.

Contrasta con este cuadro la Conferencia de Paz que va a celebrarse. Los delegados son menos importantes que los pueblos que los enviaron. La Gran Bretaña, Francia y los Estados Unidos las naciones más libres del mundo, las más democráticas, y las más eficientes, como lo ha probado la guerra misma, llevarán preponderancia en sus delibreaciones. He allí una garantía suficiente de que nada se hará por subordinar las aspiraciones de los pueblos a las ambiciones de los reyes. Se cometerán errores, es cierto; aquí y acullá surgirá un interés egoista que se salga del derrotero trazado por el derecho; pero en su gran intención, en sus vastos resultados, la Conferencia de Paz no podrá apartarse mucho de una paz de justicia para todo el mundo.

El Conde Czernin, Ministro de Relaciones Exteriores que fue de Austria-Hungría; politico que especificó las condiciones de paz de los Poderes Centrales.

Individualmente, los americanos serán los que menos experimentarán los resultados inmediatos de la paz. A millones de hogares llevará el consuelo que disipará el temor de que la muerte arrebate a uno de sus seres más queridos. Sin embargo no sabrán los americanos lo que ese consuelo signifique para la familia del Norte de Francia, en donde el padre y el hijo durante cuatro años han ignorado la suerte de la esposa y de la madre esclavizadas por los alemanes que capturaron su hogar. No podrán saber que significará para los patriotas de Praga que ven el surgiminto de la libertad por la cual ellos y sus antepasados

han orado y luchado durante seis siglos. No podrán saber lo que significa para los aldeanos de Rusia.

Sin embargo, ello no obsta para que en resumidas cuentas los americanos sean los más gananciosos. El despertamiento espiritual de la guerra continuará en la paz. A millares de hombres que se han satisfecho con manifestar su genio en la consecución del capital, se les habrá tocado un nuevo resorte de acción. Simplemente el lucro no será suficiente incentivo para individuos que han aprendido a servir. Para citar un ejemplo notabilísimo, haríamos bien en dudar si Mr. Davison, después de sus experiencias como jefe de la Cruz Roja Americana, sentirá alguna vez que Wal Street es capaz de producirle la satisfacción que encontró al organizar una industria gigantesca y servicial. Cierto escritor talentoso hace algunos años decía que el principal inconveniente para lograr las reformas eran los mismos reformadores: con personas de la clase de Mr. Davison que han apreciado los frutos de una dirección altruística, los mejores cerebros de los Estados Unidos podrían figurar en la vida pública con beneficios incalculables.

Es preciso que durante varios años venideros se presten servicios en el exterior para mantener vivo el espíritu de humanidad. El hambre es uno de los enemigos de la especie humana, enemigo que todavía no ha derrotado la paz. Sólo en Rusia probablemente morirán dos millones de seres en este invierno. Francia según nos lo refiere M. André Tardieu, ha perdido más de un millón de cabezas de ganado, el uso de un seis por ciento de su área agrícola durante cuatro años, y la industria productiva de los agricultores, de manera que en la actualidad su pueblo se halla mal nutrido y en presencia de un invierno que se pasará con el resto de un rendimiento disminuido en el mencionado lapso de cuatro años. Los polacos, eslavos y rumanos de Austria-Hungría liberados, participan con sus opresores las consecuencias de los bloqueos de alimentos. Los alemanes mismos, tanto por el sentimiento común de humanidad como para impedir la anarquía que amenaza a Europa. han de recibir provisiones. Durante otro año más, por lo menos, Norte América tendrá que economizar vitualllas para poner el excedente a la disposición de Bélgica, Bretaña, Francia y el resto de Europa.

El lema de que **el alimento ganará la guerra**, es sustituido por este otro **el alimento salvará al mundo.** El reciente viaje de Mr. Hoover a Europa, con el objeto de hacerse cargo de la distribución del excedente de vitualllas, no fue el resultado de la meditación de última hora; desde más de un año ha que se declara que la peor crisis de alimentos sería la que siguiera a la conclusión de las hostilidades, y se han estado preparando proyectos para contrarrestarla.

Después de la paz, la reconstrucción. La palabra reconstrucción tiene un diferente significado en Euopa que en los Estados Unidos; sin embargo los americanos no dejan de compren-

HOTEL DE PARIS

CAFE-RESTAURANT

AU CENTRE DE LA VILLE

11ème Rue Orient Nº 10 et 12 et 8ème Avenue Sud.

GUATEMALA

Capitale, C. A.

Chambre et Pension. —— Appartements pour Familles.—Cuisime Française et du Pays.— Vins et Liqueurs de Premier Chois (Importation directe des Pays d'origine.) —— Billards.—Salons Reservés.—Bains. ——

PRIX MODERÉS.

Téléphone.

CANTINA-RESTAURANTE

EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

11ª Calle Oriente, Nos. 10 y 12 y 8ª Avenida Sur.

GUATEMALA

Capital, C. A.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas. —— Cocina Francesa y del País. —— Vinos y Licores de Primera Calidad (Importación directa de los Países de origen). Billares. —— Salones Reservados. —— Baños.

PRECIOS MODERADOS.

Teléfono.

LEOPOLDO RABBÉ, Propietario.

UNION FARMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING Y CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

Representantes de varias casas de Europa y de los EE. UU.

9ª Avenida Norte, Nº 24.—Guatemala, C. A.

der la justicia que entraña esa labor por el hecho de que se desarrollará en el extranjero. Cuando M. Tardieu pinta el cuadro desolador de 350.000 hogares destruídos en la devastada Francia, con las máquinas arruinadas e incapacitadas para rendir una producción de un 90 por ciento de la fibra textil de la República, un sesenta por ciento del algodón indispensable, e igual porcentajes de lana, de acero y de azúcar, concebimos la tarea para la cual los Estados Unidos suministrarán fondos, materiales, buques y hombres. Se calcula que el trabajo de la reconstrucción necesita 600 millones de días de labor, o sea la labor de un millón de hombres en dos años Imaginaos hasta donde subirán las cifras cuando se agreguen las de la devastada Bélgica, la de la arruinada Servia, Polonia y el Norte de Italia. Norte América, que es ahora la más rica de las naciones, y por lo menos la que no ha sufrido tanto en su potencia numérica, ha de ser tan generosa como tan afortunada ha sido, y ha de continuar sú producción de artículos industriales con rapidez no menguada en la emergencia de paz y de reconstrucción. Los banqueros representativos ya se reunieron bajo los auspicios del Consejo de Relaciones Exteriores, con el propósito de estudiar la manera y los medios de proporcionar los recursos que necesita Norte América para la rehabitilición material de Europa. Esperan contar con la cooperación del Departamento de Estado y del Congreso en el establecimiento de las facilidades de crédito para realizar la obra.

La reconstrucción física es probablemente la más fácil de todas las tareas que se le presentan al mundo, pues en la parte material jamás se ha visto el globo tan bien organizado como hoy. La maquinaria, combinada con el sistema de cantidad en la producción, ha hecho sencilla la reposición de casas, fábricas y utensilios. La reconstrucción humana tendrá que ser la más difícil. La anarquía que destrfuyó el zarismo en Rusia no puede ser reemplazada por un zarismo restaurado. El proveer a Rusia de una nueva forma de gobierno será una empresa tan justa como ardua, si se hace el esfuerzo con un gobierno establecido por la costumbre de igual modo que con otro improvisado. La contribución de Norte América en ese problema hasta la fecha, ha sido el consejo espontáneo de reformadores sociales clarividentes que han hablado desde Nueva York. El fruto de esa enseñanza es el bolshevismo y la anarquía. "No podemos evadir la responsabilidad de expiación por ese mal. No es nuestro deber ni nuestro derecho prescribirle a Rusia remedios políticos, pero probablemente podríamos serle muy útil enviándole una comisión de publicistas de ideas levantadas para que pongan a su disposición los informes detallados acerca de las operaciones prácticas de un gobierno democrático.

"Nuestra parte en la regeneración política de Europa es muy limitada por nuestra ignorancia sobre el particular. Individuos de habla inglesa que se hallan estudiando la situación en los Balkanes —hombres tales como Mr. H. Wickham Steed y Mr. Charles Woods— le han dedicado toda su vida a una pequeña parte del problema, y salen con una opinión contraria sobre cual sería la mejor solución. Polonia es quizá un dilema tan grande como el de los Balkanes. Rusia es otro.

LA REMINGTON
La mejor y más preferible de las
MAQUINAS DE ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las últimas mejoras.
SCHWARTZ & CO.
Unicos Agentes en Guatemala.

"LA CORONA"
FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
SALUTARIS
LA MEJOR AGUA
— MINERAL —
TEODORO RUDEKE & Co.,
20 Calle Oriente, Nº 2.

SOBRES BARONIAL
(Cuadrados).
Nuestra moderna fábrica los produce tan buenos como los MEJORES importados y los precios son MUCHO MAS BAJOS; siendo de la misma calidad y PERFECTA ELABORACION, tanto en los dobleces como en su INSUPERABLE ENGOMADO.

A LOS ESTUDIANTES Y NIÑOS DE COLEGIO
Sus cuadernos para copias, están de venta en la "CASA COLORADA."
Marroquín Hermanos,
Guatemala.

El ejército griego que recibía su instrucción militar en Atenas.

Tal vez no contamos con autoridades, cuyos consejos podríamos utilizar en los detalles de estos problemas."

Pero Norte América tiene la oportunidad de prestar servicios humanitarios a todos aquellos países que los deseen. La Cruz Roja, bien manejada, bien organizada y rica de fondos, puede llevar un mensaje de fraternidad, y un silencioso aunque práctico mensaje de democracia, a las regiones que nunca se han hallado dispuesta a recibirlo ni ponerlo en ejecución. Norte América cometería un grave error si ahora retirara sus fondos de esa vasta organización. Su campo de acción es el mundo desolado. Armenia y Servia, Polonia y Rusia, acuden a la mente y se presentan como inmensos territorios donde se ceba la necesidad que pone una valla insuperable a la satisfacción de las más rudimentarias exigencias de la vida. La peste sigue al hambre, y al ponerles coto a ambas, la Cruz Roja encuentra escape a la energía y a la pericia que se haya acumulado.

¿Qué significa la reconstrucción en territorio americano? Quizá valdría la pena preguntarse ¿cuál será la historia de los Estados Unidos durante las próximas generaciones? La aurora de la paz encuentra a Norte América con un cúmulo de posesiones, todas las que desean saber que se hará con ellas. Primera, y la más importante son los cuatro millones de hombres que visten uniforme, todos los que han abandonado los proyectos que para el futuro habian formado en sus poblaciones natales, se les han quitado las asociaciones y las ideas que habrían servicio para labrar sus destinos. La mitad de ellos han visto más mundo en el año pasado que lo que se habrían imaginado ver en toda su vida. Por lo menos han apreciado a la ligera dos civilizaciones muy diferentes a la suya; y se han codeado con hombres de experiencia de razas doce veces mayor que la de ellos. Los americanos regresarán a su patria en los próximos tres meses o en los próximos tres años. No es profetizar el decir que regresarán a la vida civil; pero no como si nada les hubiera pasado. Los agricultores que hayan visitado las aldeas agrícolas de Francia, y estudiado la vida de sus comunidades, tendrán nuevas ideas acerca del aislamiento de la hacienda americana. Resulta, pues, magnífico que el Secretario Lane del Departamento de Estado, trate de formar un plan de operación para hacer extensivo el auxilio del Estado y de la Federación a la agricultura para que entre en funcionamiento al regresar los soldados, sobre una base que les dé

una oportunidad de vencer las dificultades agrícolas. Los individuos a quienes la guerra les haya interrumpido sus estudios escolares, necesitarán todo lo que la **Universidad de Khaki** (escuelas técnicas que el gobierno americano piensa fundar para la enseñanza de los soldados del ejército que se desmovilizará) puede hacer por ellos.

Por otra parte, los Estados Unidos tendrán en su poder centenares de astilleros. ¿Qué hará con ellos? ¡Cosa fácil! continuar construyendo buques. Pero ¿necesitará esos buques que construya? No, salvo que cuenten con un comercio exterior, no simplemente para suministrar materiales para la reconstrucción de Europa, sino para un gran número de años. Sin discutir el punto, una gran mayoría de la opinión pública americana cree que no es posible establecer un gran comercio mientras subsistan las elevadas tarifas que impiden que los clientes les vendan y les compren a los americanos. ¿Pondrán entonces bajos aforos? Esa es una cuestión política que no le resta importancia como uno de los elementos de la reconstrucción, que abarca el punto de la construcción naval en el futuro. Y luego, millares de los marinos que últimamente se enrolaron en la armada, vendrán a tripular esos buques mercantes.

Ahora vienen las cuestiones de ferrocarriles, vapores, telégrafos y teléfonos. El gobierno ha aumentado el salario de millones de personas empleadas en estas grandes empresas; y ellas tienen interés en saber si pasarán a trabajar bajo el patronato de particular o de las autoridades del gobierno. Nada diremos de los millones de individuos que han invertido sus capitales en las acciones de estas compañías, y que también tienen igual interés.

Fuera de ese interés pecuniario y directo, a todos les incumbe la cuestión relativa a la propiedad que se adjudique el gobierno por ser éste un punto de importancia política. Surge la cuestión de si se le dará preferencia al individualismo o a la tutoría, de igual modo que la de preferencia a los derechos del estado o al gobierno centralizado. Y, bastante curioso, algunos de los estados más republicanos de Nueva Inglaterra se acercan políticamente a algunos de los más democráticos del Sur en un esfuerzo de conservar los derechos de los estados contra la histórica doctrina de la centralización de lo poderes gubernativos tal como la practica un presidente democrático.

"Nos lanzamos a la paz tan faltos de preparación como nos lanzamos a la guerra", decía hace poco un hombre público de los Estados Unidos. Hasta cierto punto, es verdad; pero los americanos no se hallaban tan descuidados para la guerra como se lo imaginaban. La guerra es una cuestión de organización, o de espíritu, y Norte América no tiene igual en el genio de organización y en el espíritu de acción rápida y decisiva que han demostrado en los años que llevan de vida industrial en condiciones sociales que le dieron la libertad de ocasión u oportunidad a todo aquel que poseía talento en los Estados Unidos. Juzgando a los americanos por el año y medio de guerra que sostuvieron, fácilmente comprendemos que habrían realizado en cuatro años lo que Alemania verificó en cuarenta años de preparación militar. La paz es también una gran cuestión de organización y de espíritu. La organización americana es altamente eficiente; la corta experiencia de guerra que tuvo América ha servido para estimular el espíritu, no para cansarlo. Si mantienen sus ideales tan elevados como hasta la fecha, no sólo vencerán con facilidad las dificultades de la paz, sino que EE. UU. será uno de los más grandes servidores de la humanidad en beneficio de todo el mundo.

Pues bien, se ha probado la ventura, y ésta ha fracasado. ¿Qué es lo que derrotó a Alemania? Las mismas fuerzas que

HIGIENICO, EMBELLECEDOR

JABON DE VERBENA CALENDULADO "SIREN"

Para la Dama refinada. — El Niño de cutis de seda y el Caballero exigente.

No es fácil hallar un Jabón perfecto para usarle siempre, hoy que inescrupulosamente se anuncian tantos jabones ordinarios. El JABON DE VERBENA CALENDULADO es el favorito de la Corte Española y de la aristocracia hispano-americana, porque están persuadidos de que con la albura de su deleitante y suave espuma imparte belleza y juventud al cutis; endurece las carnes; dándolas frescura, perfume y suavidad de pétalos de flores; asedosa y afirma el cabello. Sin igual en el baño de los niños tiernos y para afeitar a los caballeros. $0.40 centavos oro. CREME "SIREN" EMBELLECEDORA. Hace adorable a la epidermis de la mujer; la rejuvenece y la da rico perfume de flores orientales. $1.25 centavos oro.

DE VENTA: En la "UNION FARMACEUTICA", de los Señores Lanquetin, Castaing & Cía. GUATEMALA.

sus filósofos, sus estadistas y sus militares han considerado que no desemeñaban ningún papel en las cuestiones de gobierno. "El cristianismo —decía Treitschke— no es la fuerza directriz de las naciones"; pero fueron esas prendas de honor, verdad, piedad y humanidad las que levantaron el espíritu cristiano que sirvieron para echar por tierra al monstru p a r a echar por t i e r r a al monstrui. En los últimos cuatro años el mundo ha demostrado que la filosofía prusiana es la mayor falacia que jamás extraviará la mente del hombre. Ha demostrado que las fuerzas imponderables, lejos de ser dignas de desprecio, son las que constituyen factores reales de la historia.

El Kaiser se propuso conquistar el mundo con la pólvora, la granada, la tea incendiaria y el pillaje, y ha quedado vencido por la fuerza viva del poder moral. Desafiando la ley y la justicia, invadió Bélgica, obligó a Inglaterra entrase en el conflicto, y las constantes violaciones que hizo Alemania de las leyes de la humanidad templaron la determinación de los ingleses en el sentido de combatir hasta el fin. El submarino, que también fue un reto a todos los principios humanos que la civilización había acumulado en varios siglos. obligaron a los Estados Unidos a que participara. Así se ha resuelto la cuestión de si el mundo ha de ser gobernado por el diente y la garra, o si por la justicia y el derecho, y se ha resuelto para siempre, pues no se concibe que ninguna otra nación, después del terrible fracaso de Alemania, intente realizar una nueva imposición de esta clase.

POR 20 DIAS

A PARTIR DEL 23 DE ENERO DE 1919

REALIZAMOS

LOS VESTIDOS DE SRA.

de algodón a $180 cada uno

de seda a $300 cada uno

Víctor José Monroy y Cía.

"EL LOUVRE"

6ª Avenida Sur, No. 27.

No. 2.

Receta Que Da Un Barbero Para El Pelo Canoso

Enseña como hacer en casa un Remedio para el Cabello Blanco.

El Sr. A. E. O'Brien, barbero de Nueva York por muchos años, ha dicho: "Nada más fácil para quien tenga el pelo canoso o marchito que ponérselo negro, oscuro, claro, como más le guste. No hay sino usar el siguiente remedio, que se puede hacer en casa:

"Cómprese una caja de polvo Orlex en cualquier droguería. Es muy barato y no origina mas gasto. Se disuelve en agua y se pasa por el pelo con un peine. En la misma caja vienen las direcciones para mezclarlo y usarlo.

"Usen Orlex sin miedo alguno, pues la caja lleva un bono de oro por $100.00 garantizando que el polvo Orlex no contiene productos ni derivados de plata, plomo, zinc, azufre, mercurio, añilina ni alquitrán de hulla.

"Ni se quita, ni se pega, y en cambio deja el pelo como seda. Al que lo use para las canas parece quitarle veinte años de encima."

MIL LIBROS COPIADORES DE CARTAS

Acaban de llegarnos en tamaño de carta y de oficio, corrientes y de papel japonés.

Marroquín Hermanos, Guatemala.

Esta fotografía fue una de las primeras que se tomaron en el frente americano después de firmado el armisticio.

POR QUE HA DE SER DISUELTO EL IMPERIO OTOMANO

En la mayoría de las discusiones sobre el futuro del Imperio Otomano, por lo general encontramos un curioso recelo. Hasta Mr. Balfour cometió ese error cuando —hace dos años— formulaba las condiciones que aceptarían los aliados para ponerle fin a la guerra. Empleó entonce esta expresión: **"la expulsión de los turcos de Europa."**. No obstante el problema otomano no se resuelve sacando a los turcos de Europa, pues que prácticamente ya han sido casi expulsados de ella; los Estados Balkánicos lograron ese objeto en sus guerras. Las geografías que sirven de texto en nuestras escuelas, dividen el Imperio Otomano en "Turquía Europea" y "Turquía Asiática"; sin embargo lo que hoy queda de la "Turquía Europea es Constantinopla y un pequeño territorio adyacente. El problema turco se presenta en los dominios otomanos del Asia. Podemos dar por sentado que al concluirse la guerra, Constantinopla no será más que la capital del Sultán. En la actualidad las materias de discusión son las siguientes: ¿qué se hará con Palestina, con Siria, con Armenia, con Mesopotamia, con el litoral asiático ocupado por los griegos, con Anatolia? El punto importante ahora es sacar a los turcos del Asia. Ya se ha terminado la tarea de libertar a los servios, a los búlgaros, rumanos y griegos europeos; hay que dar igual libertad a los armenios, griegos asiáticos, sirios, árabes y judíos.

En Constantinopla estreché relaciones con un doctor americano que había viajado mucho por el Oriente, y que conocía a fondo las condiciones del Imperio Otomano. Me dijo que Herr von Gwinner, Gerente del Deutsche Bank, a quien él había visitado en Berlín, le había suplicado pasase una noche en compañía suya discutiendo cuestiones turcas. Cuando mi amigo

concurrió a la cita, dio principio al diálogo en esta forma:

"Habéis designado toda una noche para discutir la cuestión del Imperio Otomano. No necesitamos ese tiempo. Todo el caso os lo puedo resumir en cuatro palabras: TURQUIA NO ES REFORMABLE!"

"Habéis resumido toda la situación perfectamente", repuso von Gwinner.

Tal es el hecho que debemos tener constantemente presente cuando se discuta el mencionado problema. Tratamos con una nación que es absolutamente incorregible. Turquía repetidas veces ha hecho promesas de reforma, y todas las ha quebrantado. En los últimos tres años, el Imperio Otomano tuvo todas las oportunidades para manejar libre sus propios asuntos. Deshechó las Capitulaciones —restricciones extranjeras que durante siglos hicieron al país casi vasallo de las Potencias Europeas-- y emprendió nueva vida como nación independiente. Lo primero que hicieron los políticos de la recién libertada Turquía, ue aliarse con los Imperios Centrales. Lo segundo entregarse al saqueo de sus propios súbditos. Le robaron a Inglaterra, Francia y Rusia sus escuelas y sus instituciones religiosas que habían erigido en el Imperio Otomano — instituciones que —como las que fundaron los americanos— eran prácticamente las únicas fuentes de educación y de instrucción en el país. Y lo que fue más monstruoso, el gobierno empezó el pillaje sistemático y el asesinato de millones de sus súbditos. Ya he descrito en otras ocaiones el tratamiento que Turquía dio a sus pueblos esclavizados: armenios, griegos, sirios y de otras razas. Esas matanzas contituyen la culminación de una política que han seguido durante quinientos años. Sólo hay una manera de poneries coto: aniquilar el apetito insaciable de pillaje, incendio y asesinato que se ha apoderado del Imperio Otomano. Hoy, como en 1876, se presenta únicamente una solución al problema. Las palabras pronunciadas por Gladstone hace cuarenta años, son ahora más aplicables que entonces:

"Dejad àhora que los turcos supriman sus abusos de la única manera posible, a saber: suprimiéndose ellos mismos. Sus zapiens y sus Mudirs, sus Bimbashis y sus Yugbashis, sus Kaimakams y sus Pashas, todos y cada uno de ellos, con sus baúles y sus equipajes, saldrán —según lo espero —de la provincia que han desoladdo y profanado".

Al efectuar esta deseable consumación ¿qué hemos de hacer con los territorios que constituían el úmpenio Otomano?

He allí la primera cuestión del único vestigio de la autoridad turca que prevalecía en Europa: Constantinopla y los Estrechos. La historia probablemente no ofrece un absurdo más criminal y más grande que el que las naciones civilizadas de Europa han cometido al permitirle a una tribu nómado del Asia Oriental ejercer durante cinco centurias un control prácticamente ilimitado sobre una de las más importantes vías comerciales del mundo. La salida principal de Rusia al exterior se efectúa vía el Mar Negro, el Bósforo y los Dardanelos; es la única ruta por la que Rumanía y Bulgaria pueden llegar al océano.

Todos los ríos de esos países son simplemente vías fluviales que desembocan en los Dardanelos Esos Estrechos han de quedar enteramente libres al comercio del mundo en todo tiempo y

LAS CERVEZAS IMPORTADAS Y LAS DEL PAIS

Una botella de cerveza importada vale de $15 a $20; las de esta afamada fábrica pueden obtenerse por $5, 6 y 7, según la calidad. Esta Cerveceria no omite gasto alguno en obtener, de primera calidad, las materias primas que necesita para elaborar los productos y que den un resultado satisfactorio al gusto más delicado de sus consumidores, no obstante el alza fuerte de MATERIALES importados (bástenos hacer constar que un quintal de MALTA extranjera, que hace poco tiempo costaba DOSCIENTOS PESOS moneda nacional, hoy dia vale más de UN MIL PESOS) fletes y seguros de los mismos, pastos, leña, etc., etc., y el CONSIDERABLE AUMENTO DE LOS JORNALES. Seguiremos haciendo lo posible para complacer a nuestra clientela, el poder conseguir el MATERIAL DE FABRICACION, apesar de que nuestros corresponsales de los centros productores, nos avisan que hay entre nuestros artículos muchos de PROHIBIDA EXPORTACION.

Sólamente para equilibrar nuestro negocio nos vemos en la necesidad de fijar los siguientes precios:

		En las tiendas al menudeo:
"DOBLE" (viñeta roja, cruz blanca) 12 botellitas. . .	$48.00	$ 5.00
"GALLO" y "MOZA" 12 botellitas.	$60.00	$ 6.00
"MARZEN" (clara y obscura) 12 botellitas.	$72.00	$ 7.00

CERVEZA EN BARRIL Y EN BOTELLAS DE UN LITRO:

"GALLO" el litro.	$10.00	$12.00
"MARZEN" (clara y obscura) el litro.	$12.00	$14.00

En estos precios está ya incluido el nuevo impuesto fiscal que comenzó a regir el primero de los corrientes, por acuerdo Gubernativo, y todo revendedor queda sujeto a las disposiciones dictadas por la Administración Departamental.

Hielo, arroba. $12.00

Damos publicidad a esta lista, para que los consumidores se enteren de los precios, y evitar así los abusos en las reventas.

Guatemala, agosto de 1918.

CASTILLO HERMANOS.

SASTRERIA

—::—

. "CENTRO DE MODAS"

6ª Avenida Sur, Nº 27.

Se hacen trajes para caballeros, tanto de etiqueta, como de calle, caza y campo, bajo los modelos últimos llegados de Londres y New York.

También se hacen los trajes de kaki, indispensables para este tiempo.

Esmero y prontitud.
Precios razonables.

ERNESTO C. LOPEZ.

en cualquier circunstancia. Las fortificaciones que los defienden han de ser arrasadas. No una nación ha de controlarlos, sino una Comisión Internacional. La Liga de Naciones que Mr. Wilson propone, no puede encontrar mejor campo para sus actividades que en el control de Constantinopla y de sus vías acuáticas. La población cosmopolita de Constantinopla la hace apropiada para la internacionalización. Apoyándose en cuestión de raza, no la puede reclamar ningún pueblo; su población es una mezcla de turcos, griegos, armenios, judíos, árabes, kurdos y europeos. Su internacionalización por tanto, es simplemente cuestión de reconocimiento político de un hecho racial que ya existe.

El proceso de la historia, mediante la distribución de razas en el Asia Menor, ha puesto la base para un arreglo permanente y satisfactorio. Fuera de la población que se llama turca, hay entidades compactas de distintas razas, especialmente armenios, árabes, griegos, sirios y judíos. Todos estos pueblos tienen aspiraciones nacionales. Todos ellos tienen pasados grandiosos; todos han contribuido de manera sustancial al progreso humano, y todos han vivido cinco siglos o más bajo la tiranía brutal capaz de cambiar el carácter de cualquier pueblo.

Cuando pensamos lo que los árabes han hecho por el arte, la literatura y la ciencia; los griegos prácticamente en todas las ramas de la actividad humana; lo judíos en la religión y la moral, y los armenios en la vida económica del Cercano Oriente, a penas si es necesario insistir, poseen bases raciales para constituir estados. Tampoco hemos de menospreciar el hecho de que el país que habitan es sumamente rico en recursos naturales.

Ahora bien, las bendiciones que hemos llevado a las Islas Fi-

MISA DE ANGELES

Preciosos RECORDATORIOS, para MISA DE ANGELES, a la MITAD DEL PRECIO que en otras partes, pueden obtenerse en la "CASA COLORADA."

Antes de comprar, vea nuestro surtido y los precios.

Para el Comercio hacemos fuertes descuentos.

Marroquín Hermanos,
Guatemala.

LA "CASA COLORADA"

mantiene un gran surtido de canuteros, plumas, lápices, cuadernos de escritura y de dibujo, pizarras y pizarrines, mapas, esferas y otros muchos accesorios.

Restaurant
DEL
Ferrocarril
EN LA
ESTACION
DE
Patulul

Las personas de buen gusto; las que saben viajar con comodidades; las que no omiten gastos para proporcionárselas, prefieren y distinguen este Restaurant y lo recomiendan a sus amigos,

POR SU PERFECTO SERVICIO, ESMERADO ASEO Y GRAN ECONOMIA

¡ESTE ES EL MEJOR RECLAME!

E. ZARAUZ, (Concesionario,)

Venizelos y el General Gerome, del ejército francés, en el Frente Oriental.

lipinas, también podemos llevar a esas devastadas regiones del Imperio Otomano. Tendríamos una ventaja en que las poblaciones nativas no son un pueblo que acaba de salir de una semicivilización. Pertenecen a las razas más civilizadas del mundo, y tiene una historia y tradiciones que se remontan a millares de años. Sin embargo su país y las condiciones en que viven son primitivas. Ya tenemos dos millones de soldados en Francia. Cuando llegue el momento de la desmovilización ¿qué mejor empleo se les podría dar a esas fuerzas que trasladarlas al Imperio Otomano con el propósito de ayudar a este trabajo de rehabilitación y de reconstrucción?

Henry Morgenthau.

LA CONCLUSION DE LA GUERRA Y LOS ARREBOLES DE LA AURORA

de Paz significan el triunfo de la Justicia sobre la fuerza.

Ahora que el poder militar de Alemania ha sido destruido, es casi imposible que el mundo retrograde a lo que era hace cuatro años, a quellos últimos días de julio y principios de agosto de 1914, cuando parecía inevitable que la fuerza destructiva aplastara a la humanidad. La Europa de aquellos tiempos parece tan lejana como la de Napoleón, de igual modo que los Estados Unidos del 4 de agosto de 1914, parecen tan remotos como los Estados Unidos de Washington y Franklin. Así como un individuo puede vivir una existencia en un solo año, una nación puede vivir un siglo en idéntico período de tiempo. ¿Quién se habría imaginado hace cuatro años que varios de los nombres de lugares más grandiosos, de la historia americana, se hallarían situados no entre el Atlántico y el Pacífico, sino en Francia? Hasta la fecha nuestros santuarios históricos han sido Bunker Hill, Yorktown, Gettysburg, Appomattox; sin embargo en lo futuro, los americanos buscarán los parajes en que sus antepasados sostuvieron las tradiciones y el poder de su ra-

za, irán también al Marne, a Chateau-Thierry, a la Selva de Argona, a Sedan.

Hasta el año de 1917, la idea de la alianza anglo-americana dejó de constituir el tema de un ocasional artículo de revista, o dejó de inspirar la oratoria en los banquetes internacionales; no obstante en estos últimos diez y ocho meses se ha verificado el increíble suceso, y todas las ramas de habla inglesa, bretones, australianos, canadienses, noezelandeses y americanos, han combatido lado a lado en las batallas de la civilización. Empero, no son estos los hechos más importantes en lo que se refiere al futuro de América y del Mundo; estos significativos acontecimientos son simplemente los símbolos de la nueva idea— el triunfo de los principios sobre los cuales está calcada la Constitución de los Estados Unidos, y su adopción como base de una organización para la mayor parte del mundo.

Durante varios siglos antes de que apareciera el nuevo Imperio Alemán, practicamente todo el universo luchaba por la realización del gran ideal. Esto fue, en resumen, lo que hizo que el individuo no existiera para el Estado sino el Estado para el individuo. Una nación no se componía de unos cuantos aristócratas privilegiados, cuyo derecho exclusivo era el de monopolizar todas las comodidades de los obreros, que vivían sólo para que los explotaran en beneficio de sus superiores. El gobierno no era sencillamente la prerrogativa de unos cuantos espíritus escogidos que habían nacido para llevar la púrpura, sino una actividad en la que todos los miembros de la comunidad participarían. Según el nuevo concepto, la única fuente real del poder político se derivaba de las masas que formaban el Estado. Inglaterra adoptó esto como base de su organización nacional en 1689, cuando, por Ley del Parlamento, hizo a un lado la sucesión hereditaria de la Casa de los Estuardo, y arbitrariamente coronó a Guillermo y a María estableciendo así el gran principio de que sólo el Parlamento, representante del pueblo, tiene poder para elegir soberano; principio que después encontró eco en la Declaración Americana de que todo gobierno ha de existir por **"el consentimiento del gobernado."**

Con estos principios surgieron otros gradualmente a medida que se ilustraba la conciencia popular. Uno de ellos fue el de que la fuerza bruta no era la única norma de conducta de las naciones; que más importante que ella, presentábanse la justicia y la moral. La elaboración de esta idea, hemos de confesarlo, fue imperfecta e intermitente; los países que de manera especial había predicado la nueva doctrina, por ejemplo Inglaterra y los Estados Unidos, no siempre siguieron sus enseñanzas; mas, a pesar de todos esos desvíos, permanecieron en pie lo que Bismarck llamó **fuerzas imponderables**, tales como la decencia, la justicia, la piedad, el sentimiento de la equidad y el honor, en contraste con las **ponderables** —los cañones, las granadas, los buques y los fusiles— siendo de advertir que las primeras ejercieron más y más su influencia sobre las relaciones internacionales.

Con este nuevo concepto se desarrolló la idea de que la guerra no era la más alta expresión de la vida nacional; que había victorias mucho mayores que las que las de las batallas— co-

"EL SIGLO"

9ª Av. Sur, frente al Instituto

En la República, somos los mayores fabricantes de ropa estilo sastre, y camisería.

En ventas al por mayor hacemos grandes descuentos.

Para la venta al por menor contamos con un surtido muy extenso en artículos para caballeros:

Casimires, Driles, Jergas, sombreros, Paraguas, Calcetines, etc., etc.

PASSARELLI Y GARCIA.

CARMEN RIMOLA

ARQUITECTO CONSTRUCTOR

Construcciones "MODELO," sistema nuevo contra temblores. Trabajo garantizado. Economía, solidez, larga duración. Me hago cargo de toda clase de construcciones y reparaciones. ya por contrato o por dirección. 8ª Calle Poniente No. 18 o nuevo mercado La Placita.

"LA ACTUALIDAD"

Es la Revista de mayor circulación en Centro-América, por el abundante y escogido material de lectura que inserta y por tener un servicio especial de fotograbados de actualidad.

Dirección y Administración: "Casa Colorada," 9ª Calle Oriente, Nº 2.— Guatemala, C. A.

RECORDATORIOS PARA MISA DE DIFUNTOS

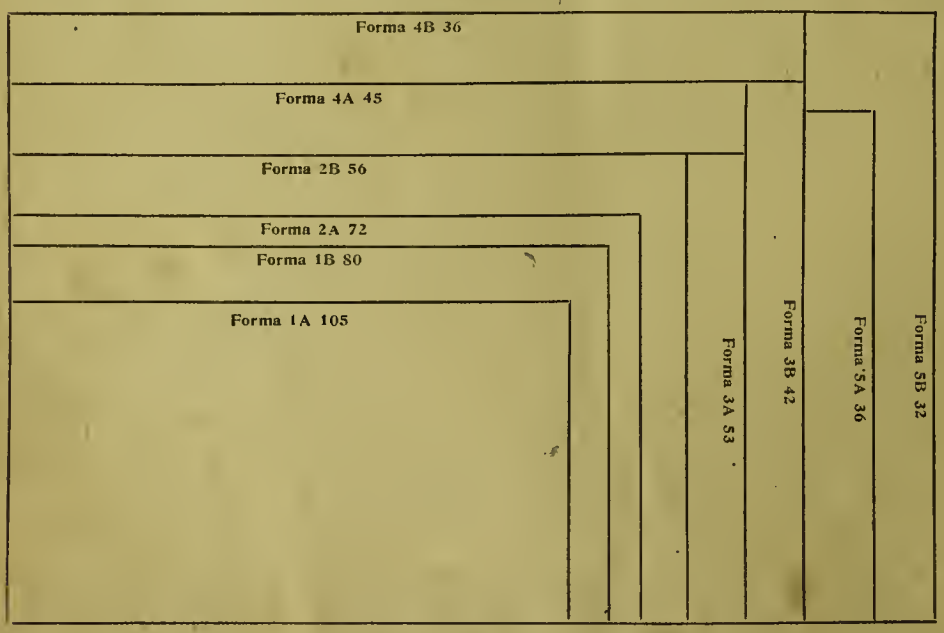
Gran surtido a precios MUY BAJOS, hay en la "CASA COLORADA."

Al Comercio hacemos descuentos razonables.

mo el triunfo sobre la ignorancia, la enfermedad, la superstición, y la crueldad, y que el país más grande no era el que mataba mayor número de hombres, sino el que de una manera más completa dispersaba la luz, la felicidad y un sentimiento de humanidad entre los millones de seres que formaban su conjunto de ciudadanos. La historia parecía mostrar que el poder militar en sí mismo jamás había formado una gran nación, y que era con frecuencia el atributo de pueblos decadentes en civilización que en menos habían contribuido al progreso humano, como los hunos, los vándalos, los tártaros, los mongoles y los turcos. Todas estas nuevas tendencias formaron el concepto de gobierno y de sociedad que se conoce con el nombre de democracia, sistema que ha ganado mucha ascendencia en una región considerable de Europa y América, y que —imperfecta como es en su funcionamiento— parecía inevitablemente destinada a ser la forma prevalecedora de la organización de estado en todas partes del mundo.

El nuevo Imperio Alemán, organizado en 1871, era simplemente una negación de todas estas ideas. En lugar de basarse en instituciones democráticas, con voz estentórea aseguró una vez más el principio de la autocracia largo tiempo ha desacreditado. A Bismarck, el creador de este nuevo Imperio Alemán, muchos años se le consideró como un genio fecundo; sin embargo nada había de nuevo en ese concepto de estado. El Imperio, tal como él lo soñaba, era sencillamente una regresión al tipo autocrático. No se cimentaba en la justicia, en el derecho, o en el consentimiento de los gobernados; tan sólo descansaba en la fuerza militar. Bismarck y sus sucesores constantemente se jactaron de este hecho y se regocijaron en él. El Estado alemán —decía— no se ha formado mediante mayorías parlamentarias, sino por la sangre y el hierro." Alemania fue el producto de una simple conquista militar. Fue un despotismo creado por las mismas fuerzas que habían hecho surgir todos los despotismos de la Edad Media —fructuosas campañas militares. Quizá jamás se había formado una nación de una manera tan cons-

TARJETAS FINAS DE CARTULINA LINO Y MATE



blancas, para visita, invitaciones, participaciones de nacimiento, etc., etc.

También las tenemos **CON LUTO** para visita, invitación de misas, defunciones, etc., etc.

Las vendemos, ya impresas o sin imprimir, con sus respectivos sobres, por ciento y por millar

"Casa Colorada" = Marroquín Hermanos = Guatemala

Un grupo de los últimos prisioneros húngaros.

ciente y deliberada por la fuerza de las armas. En 1839, la unificación de Alemania pudo haberse realizado por medios pacíficos y constitucionales. En ese año, los estados alemans colectivamente ofrecieron a corona a Federico Guillermo como Emperador de Alemania, pero ese digno Hohenzollern la rehusó, so pretexto de que ello equivaldría **a recoger una corona de en medio de la calle.** Esta fue la cortesía de que usó para decir que no aceptaba la dignidad imperial de manos de los representantes del pueblo que se la ofrecían.

Bismarck simpatizó por completo con el rey prusiano que rehusó ser emperador por mandato del pueblo, y se puso en acción para hacerlo emperador por el único derecho que respetaba: el de la fuerza. Engrandeció Prusia, derrotando a Dinamarca, robándole las provincias de Schleswig-Holstetin, destruyendo el Reino de Hannover y cometiendo otros atropellos. Pérfidamente provocó una guerra con el Austria, sencillamente con el objeto de que Prusia pudiera aplastar al único estado alemán que se hallaba en condiciones de disputar la autoridad imperial. Antes de que pudiese con éxito proclamar el Imperio Germánico debía deshacer la mayor Potencia continental, Francia, y de manera preconcebida fomentó la guerra con Luis Napoleón. Sus ejércitos no sólo aplastaron a Francia y le exigieron un inmenso rescate sino que la destituyeron de sus dos provincias más ricas, con desaire de los derechos y las aspiraciones de cerca de dos millones de individuos que constituían su población. El nuevo estado que era el producto de toda estas bribonerías llevó las ideas a la perfección. Un simple florecimiento de la espada transformó a casi 50.000.000 de prusianos bávaros, sajones, vurtembergueses y los demás súbditos de los veinte y cinco estados germánicos, en súbditos del Imperio Alemán. Estos pueblos nada tenían que decir acerca del cambio que se había operado en sus condiciones, de igual modo que los habitantes de la Alsacia-Lorena. Todo el genio del estado alemán aparece en el preámbulo de la Constitución germánica: **Su Majestad, Rey de Prusia, en nombre de la Confederación Alemana del Norte, &..... celebran una perpetua Confederación." Compárese este preámbulo con el de la Constitución Americana: "Nos, el pueblo de los Estados Unidos."** Y esa introducción nos refiere toda la historia; la soberanía era un atributo que residía exclusivamente en los reyes, príncipes y grandes duques del imperio, no en el pueblo.

Hasta aquí la idea parecia justificada por su éxito; Bismarck

por la fuerza militar, había creado un estado grande y poderoso. El derecho de la fuerza se había convertido en Evangelio suyo. Intoxicado por los triunfos de sus armas durante diez años, de 1860 a 1870, Alemania perdió el juicio con su teoría favorita. En el joven que subió al trono en 1888, esta idea fija de la proeza militar y del derecho divino llegó casi al estado de una paraoia —si es que no —como lo aseguran algunos médicos de enfermedades mentales (alienistas --obró sobre el estado de la mente de Guillermo. La regresión atávica al tipo ancestral —los Hohenzollern de la Edad Media— alarmó hasta a Bismark cuando dijo: **"Ese joven pondrá en actividad sus manos, pero lo hará en sentido equívoco y arruinará a su país."**

Bismarck tenía razón. Cuando Guillermo subió al trono, su primer acto oficial fue dirigir su discurso a "mi" ejército y a "mi" armada, y su discurso a "mi" pueblo vino hasta tres días después. En un discurso posterior repitió un famoso aforismo de Bismarck que ya hemos citado: **"El soldado y el ejército, no las mayorías parlamentarias han formado el Imperio Alemán. Mi confianza la deposito en el ejército."** Si un nuevo Rey de Inglaterra, en su ascensión, hubiera declarado algo semejante, problabemente habría perdido su trono antes de que cayera la noche de ese mismo día. Durante los treinta años que siguieron, el Kaiser pronunció discursos, unos tras otros, todos ellos groseramente insultativos para las tendencias democráticas que habían permanecido latentes en el pueblo alemán, y todos inevitablemente precursores de la Guerra Mundial. Muchas de sus frases ya se han familiarizado, pero no se pueden citar con frecuencia: **"El Rey sostiene su poder por la gracia de Dios, únicamente ante el cual es responsable. Elige su propio sendero y resuelve sus actos solamente desde este punto de vista." "Sólo hay una ley —mi ley —la que yo mismo furmulo." "El soldado no ha de tener voluntad propia —sólo ha de tener una voluntad, y esa es la mía."** Al principio estas declaraciones aparecieron como manifestaciones insanas de un joven egoísta; sin embargo a medida que el Kaiser creció, el convencimiento que guardaba en la unción divina y en su representación divina, se desarrollaron en apariencia. Cuando sus "entrevistas" y sus "cartas" le enajenaron hasta el aprecio de su paciente pueblo en 1908, el Kaiser solemnemente prometió por medio de su Canciller, que se estaría quietecito en el futuro. Respetó su promesa durante dos años, y luego en 1910 rompió a hablar de nuevo, declarando algo más extravagante que lo que antes hubiera manifestado: **"Considerándome el instrumento de Dios, sin escuchar las voces y las opiniones del día, sigo mi camino".**

Naturalmente que una simple palabra de este manifiesto es una degeneración política, y el Kaiser y la Alemania militarista comenzaron a poner de manifiesto otros rasgos que resultaban primitivos sino patológicos. La brutalidad extrema y la crueldad parecieron tornarse entonces en características nacionales. Esas manifestaciones, como todo lo que prácticamente es alemán, tenía base filosófica; se argumentaba en su defensa con precisión casi científica. Una literatura infernal apareció para acabar de establecer el Imperio Alemán. Aun la producción de profe-

CAMISERIA NACIONAL

JOSE I. JUAREZ

8a. Avenida Sur, Número 11.
GUATEMALA.

Especialidad en camisas, calzoncillos y pajamas a la medida. Artículos para Caballeros: Camisas, Cuellos, Puños, Corbatas, Tirantes, Calcetines, Pañuelos, Mancuernas, Botones, etc. —PRECIOS BAJOS.—English Spoken.

LUIS NIQUET

ARQUITECTO

6a. Avenida Norte, Núm. 22
..Guatemala, C. A.

Pídanse proyectos, presupuestos e informes técnicos sobre las
NUEVAS INVENCIONES
aplicadas a la construcción

TALLER
DE REPARACIONES

para toda clase de máquinas de escribir.

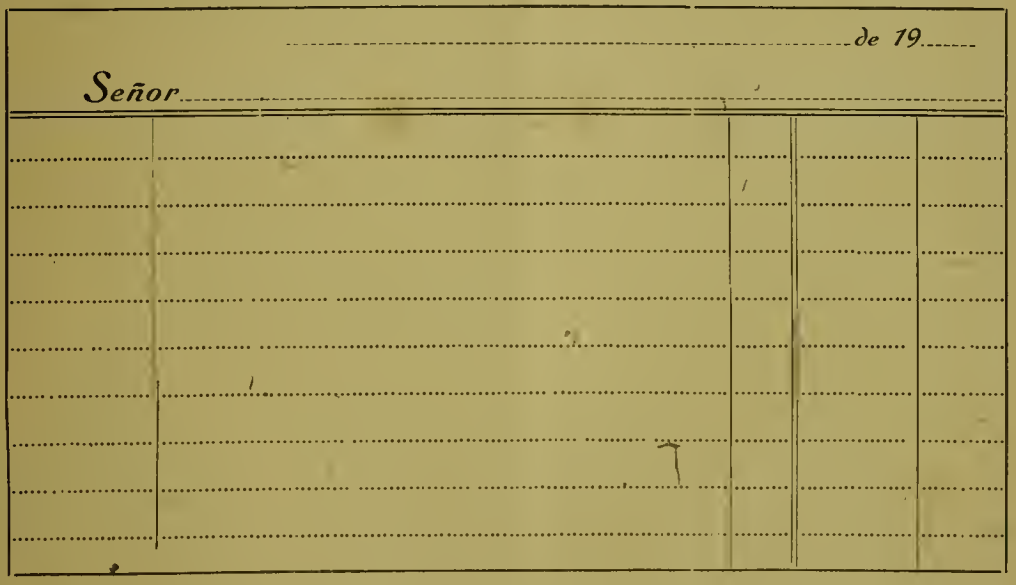
Trabajo garantizado, prontitud y precios razonables.

SABAS ZEPEDA,
Propietario.

sores de luenga melena y antipa rras, se considera hoy día como labor de locos. La tesis central de estos pedantes era la de que no había justicia, honor, o equidad en la conducta de un estado. El primer maestro de esta escuela fue el historiador Treitschke, quien enseñó que el cristianismo era una norma de conducta que simplemente tenia por objeto regular las relaciones de los individuos, y que su fundador nunca se propuso que se aplicase a las naciones. De esa manera el estado no teía más que un deber único; cual era el de ser fuerte, y sólo un delito podia cometer: el de ser débil. El alemán podía hacer cualquier cosa baja o inhumana con tal que

SEÑORES COMERCIANTES

Para dar pequeñas FACTURAS, de **ventas al Contado,** las euales no requieren un papel especial, cuyo valor es hoy día algo crecido, pueden ustedes emplear perfectamente las facturas "ECONOMICAS" las que ahorrarán a ustedes bastante dinero al final del año. Las facturas son del tamaño y diseño exectas a esta muestra:



El papel empleado es de color azul claro, muy a propósito para lápiz de cualquier clase aunque también puede usarse tinta. El valor es de TRES PESOS EL BLOCK, TREINTA Y CINCO PESOS DOCENA de blocks y DOSCIENTOS CINCUENTA PESOS EL CIENTO.

MARROQUIN HERMANOS,
"CASA COLORADA."

sirviera para aumentar la grandeza de la patria. El sacrificar su vida por el país no era suficiente; debía estar preparado para sacrificar su honor también.

Uno de los resultados de esta enseñanza, fue el elevar a militar a una casta privilegiada, superior a toda ley. La caballerosidad, que antes se consideró como el mejor atributo de un soldado, abrió paso a la bulgaridad y a la brutalidad. Lo que significa esta clase de doctrina lo comprendió el mundo por primera vez, cuando el Kaiser pronunció su discurso a sus soldados que partían para la China a tomar parte en sofocar la rebelión de los boxers; les excitó a que se comportaran **"como hunos, que no hicieran prisioneros, que castigaran a los chinos de una manera tan eficaz a fin de que durante mil años no se atrevieran a mirar de soslayo a un alemán."** Por informes relativos a la conducta que observaron los soldados germanos en China, se ve que las instrucciones no cayeron en oídos sordos. Pruebas adicionales se presentaron en 1904 cuando se efectuó la Rebelión de los Herreros en 1904; toda la tribu fue diezmada; cuando los hotentones fueron asesinados y matados por hambre, hasta que su número llegó de 130.000 que eran a 37.000.

Esa indiferencia por los sentimientos más delicados que hay hay en la naturaleza humana, esa confianza en la fuerza y en la decepción, como cualidades que hacen grande a una nación, formaron el aspecto característico de la vida alemana. La diplomacia germánica se convirtió en la más desvergonzada del mundo. Se alió con la turca-pueblo en cuya política figura como elemento el asesinato. Los embajadores alemanes se convirtieron en jefes de un sistema de espionaje establecido en los países ante los cuales estaban acreditados. En el hospitalario Estados Unidos, la Embajada Alemana se tornó en agencia encargada de destruir la fidelidad de los americanos de descendencia alemana, precisamente en la nación en que habían prestado su juramento de adhesión. El Kaiser hipócrita envió a su hermano en visita de amistad a los Estados Unidos por lo menos así la tomó en aquella época el pueblo americano, aunque ahora se sabe que el propósito verdadero era enajenar a los germano-americanos y convertirlos en instrumentos de Alemania.

Pero el espíritu alemán se mostró más abyecto en su actitud hacia todos los esfuerzos idealistas que verificaron otras naciones para mejora del mundo. En su consumado egoísmo el gobierno alemán interpretó todo acto de arbitraje como temor a Germania. Se tornó en fuerza obstaculizadora en las dos conferencia de La Haya. Estados Unidos en los últimos años practicamente se dirigió a todos los países civilizados proponiéndoles celebrar un tratado de arbitraje, por el cual se solucionaran las disputas internacionales de manera pacífica, en vez de valerse de la guerra; de todos, sólo una nación se negó a celebrar el tratado, fue Alemania. Todos los esfuerzos de disminuir el armamento encontraron el ridículo en Alemania. Dos años antes de la conflagración europea, Inglaterra ofreció reducir su programa naval, si Alemania hacía otro tanto, pero Alemania rehusó. En vez de acepta las proposiciones de otros países, el Kaiser se mantenía hablando de "la coraza reluciente" y de "las armas invencibles alemanas", y constantemente daba margen a "crisis". El hecho fue que estaba resuelto a hacer la guerra. No podía imaginarse que su reinado terminara sin contribuir personalmente al éxito militar de Germania— sin completar los triunfos de la familia Hohenzoller y sin agregar a la obra de Bismarck la conquista del mundo.

U. S. CAFE

6a. AVENIDA SUR, y 11 C. O.

Restaurante a la carta y corriente. Se reciben pensionistas

Comedores especiales para familias

—Tranquilidad y confort.—

CANTINA DE PRIMERA CLASE

Siendo los Agentes de The Carter's Ink Co., de Boston, Mass., tenemos siempre a la disposición de nuestra clientela un inmenso surtido de tintas en gran variedad de envases, en la

"CASA COLORADA."

Marroquín Hermanos,
9ª Calle Oriente, Nº 2,
Guatemala.

Fachada de la Iglesia de Tilleley, sobre el Soma.

M. Clemenceau visita los tristes despojos de San Quintín.

ECOS Y COMENTARIOS DE LA PRENSA EXTRANJERA

Jorge V y el Presidente Wilson

No pudo escoger el Rey Jorge V de Inglaterra palabras más vigorosas y apropiadas para saludar al Presidente Wilson, como las que empleó en un discurso que llegará a ser célebre por muchos conceptos. No ostentaba el estilo almidonado con que un monarca se dirige a una persona de alta dignidad, sino el lenguaje familiar a que tan acostumbrados se hallan los países democráticos.

Ha tocado a Inglaterra y a los Estados Unidos ser exponentes y ejemplos vivos de los principios de gobierno autónomo y popular basado en leyes de igualdad, y ahora les corresponde a esas dos reconocidas democracias velar por que se apliquen esos principios allende las fronteras de sus países en beneficio del mundo, —según lo manifestó con elocuencia el Rey de los Bretones.

Las Conferencias de Versalles serán únicas en su género

Cuando el Presidente Wilson desembarcó en Inglaterra, dijo que la lucha que acaba de terminar "valía la pena", no sólo porque ha unido a las naciones "que han de obrar mutuamente de modo que mantengan de manera permanente la justicia y el derecho", sino también porque protege "a las naciones contra una agresión injusta". En realidad por este distintivo se diferenciarán las conferencias de Versalles de las que se han celebrado hasta la fecha en muchas ciudades del mundo. En las discusiones se persigue como fin principal el de hacer el bien, mientras que otras muchas tan célebres como la de Viena, sólo se han ocupado de hacer el mal y complicar más las ya enmarañadas situaciones internacionales. Aunque indirectamente, el resultado de esas deliberaciones han hecho que el fin de una guerra no sea otra cosa que el principio de otra.

Los que esperen que las Conferencias de Versalles impartan justicia a todo el mundo en un

par de meses, o en un par de años, creo que llevarán un chasco. Es materialmente imposible que se arreglen así las condiciones viciosas y anómalas que han prevalecido durante muchos siglos. Los derechos de los pueblos se impondrán sobre los intereses egoístas, y la equidad sabrá sacar buen partido de las ejecutorias.

El mundo está empezando a establecer el imperio del derecho y la justicia; será preciso reconstruir la estructura económica produciendo nuevas circunstancias, porque la distribución de materias primas en todos los países del orbe variará; se alterarán profundamente las condiciones de transporte y financiación.

Los políticos dirigen sus miradas hacia Versalles. Los economistas empiezan a pensar de un modo diferente. Inglaterra cree que beneficia al mundo y se beneficia ella, fijando tarifa más barata en pasajes y en fletes. Los Estados Unidos se esfuerzan en resolver el problema relativo al empleo de sus marinos. Los buques sin mercadería de nada sirven, y los buques y mercaderías sin crédito no producen ninguna utilidad.

La prosperidad del mundo, aunque no lo quieran los pesimistas, depende de la justicia y el derecho aplicados a la vida práctica, tal y como se establezcan en Versalles. La libertad —dice un periódico americano— acabará de una vez con ese sistema de política proteccionista que lleva buena dosis de egoísmo, y teme el desarrollo espontáneo de todas las actividades humanas. La estrechez de criterio con el tiempo será sustituida por la amplitud de miras. No se dictarán leyes para fabricar a la inversa simples moldes restrictivos, sino para dar garantías al progreso del hombre. Todo esto, y algo más, se espera de los políticos que discutirán no los intereses sino los derechos del mundo en las conferencias de Versalles.

Lo que nos ha enseñado la guerra naval de 1914-18

Ahora que las operaciones navales se han suspendido por completo con motivo del armisticio y la entrega de la flota alemana al Almirantazgo inglés, los grandes expertos en cuestiones navales han hecho las siguientes deducciones que por su importancia, la sometemos al criterio de nuestros lectores:

(1)—El submarino no podrá reemplazar al acorazado como elemento de combate en su género que le corresponde.

(2)—El acorazado no es invencible, y se halla altamente expuesto a los ataques de los submarinos, cuya ligereza y facilidad para ocultarse constituyen un poderoso elemento.

(3)—El acorazado inglés venció con relativa facilidad al alemán por dos factores principales: (a) la potencia de sus cañones, cuyo calibre era mayor que la de los barcos enemigos; (b) por la sagacidad del marino inglés, quien por su alta escuela ejecutaba movimientos que anularon la táctica y la estrategia del marino alemán.

(4)— El adversario perdió fe en la eficiencia del submarino, a pesar de ser un arma competente que de haberlo empleado en cantidad suficiente habría dejado indecisa la suerte de la batalla de Jutlandia.

(5)—El submarino tiene méritos suficientes para que su construcción sea tomada en consideración en la reforma de las escuadras navales futuras.

(6)— Inglaterra contrarrestó la abundante producción de submarinos del enemigo, con la de destroyers.

(7)—El crucero ligero, el crucero pesado, el destroyer, y demás armas del combate naval conservan los merecimientos que antes de la guerra se les atribuían.

(8)—El hospital como servicio indispensable en las operaciones navales, es una nueva organización en la Armada.

¿Será la hermosa Viena una segunda Nívide? Los eslavos y judíos se retiran

El invierno de Viena será peor que el de Berlín y Budapest. No sólo se trata de la humillación de la derrota y el desastre de la pérdida del poder político; también amilana el espíritu de los vieneses del espectro del hambre, y la amenaza de que sus glorias sigan la misma huella que las de Nínive y Tiro.

El total de la población austriaca, al disgregarse los demás elementos que componían la Dual Monarquía para formar nuevas entidades, apenas llega a ocho millones de habitantes, de los cuales una cuarta parte vive en Viena. ¿Pasará el Austria a ser miembro de una confederación germánica.

Los emperadores de Austria se llamaban sucesores de Carlomagno y de Augusto, y ahora no podrán sostener por falta de prosperidad y por estrechez de territorio una capital tan suntuosa como es Viena, que perderá los valiosos elementos económicos en lo futuro. La retirada de los checos es una de las cosas que más perjudicará el porvenir del Austria. Los eslavos se reconcentrarán probablemente en Praga. Si las condiciones de Galicia mejoran, los hebreos

regresarán allá en grandes masas, y abandonarán también el muerto imperio austriaco. Con estos elementos menos, la perspectiva comercial de Viena es harto sombría.

Sin embargo, por lo mucho que vale Viena en sí misma, el mundo guarda gran interés en conservar de ella lo que más pueda.

En presencia de Wilson, Lloyd George vence a su rival Asquith

El recibimiento del Presidente Wilson en Inglaterra se vio rodeado de dos circunstancias enteramente distintas: una de ellas feliz por significar nada menos que el estrechamiento de las relaciones de amistad y fraternidad entre la Gran Bretaña y los Estados Unidos; la otra trágica hasta cierto punto. Las elecciones se efectuaban entonces, y los dos rivales Lloyd George y Asquith (ambos políticos de merecida nombradía) recibían impresiones diferentes: al primero le llegó la noticia de que las mayorías se inclinaban en su favor, mientras que al segundo le participaban que su carrera política se nublaba para siempre.

Lloyd George obtuvo un triunfo en presencia de Wilson, y Asquith una terrible derrota ante la opinión pública.

El "Gran Berta"

Las partes principales del monstruoso cañón Gran Berta que bombardeó París, dando orígen a justas protestas, se encuentran ahora abandonadas en un astillero de la Prusia Occidental. Las mencionadas partes comenzaron a llegar poco después de haberse firmado el armisticio; algunas todavía se encuentran sobre los carros que las transportaron. El cañón de la poderosa pieza de artillería está desmontado y cubierto de las miradas de los curiosos por una cerca de madera. La mira y otros pequeños instrumentos accesorios fueron trasladados al estudio del Mariscal Hindenburg. Una guardia compuesta de unos pocos hombres custodian lo que puso alarma en el mundo.

A pesar de la renuencia de las primeras autoridades alemanas, los ingleses verificaron su inspección

Cuando se proyectó la entrega de los buques de guerra alemanes, y se aprobaron los detalles con la firma del armisticio, el gobierno inglés nombró una competente comisión para que inspeccionara las estaciones navales, los astilleros tanto de buques como de zeppelines.

El viaje de los inspectores fue sumamente emocionante. El vapor británico de mayor importancia que figuró en la expedición, fue el Hércules. Cuando pasaron los barcos ingleses por el Canal de Kiel, varios teutones presenciaron el acto con simulada indiferencia, si bien algunos niños les hicieron a los tripulantes británicos saludos de mano.

Los ingleses no pudieron efectuar su inspección sin encontrar enérgicas protestas de parte del comisario naval de Alemania, quien en un principio se negó a incluir en la lista de los buques que habían de ser entregados. varios submarinos que estaban próximos a terminarse y que no figuraban en las condiciones del armisticio. Los inpectores anunciaron el hecho al Almirantazgo, y el comisario tuvo que aceptar en la última conferencia que se hizo.

Los depósitos de los zeppelines mostraban los estragos que habían sufrido. En su mayoría se hallaban exhaustos. Los ingleses tuvieron ocasión de ver en uno de ellos al célebre zeppelin que bombardeó Londres veinte y cuatro veces. La disciplina de los marinos alemanes no era buena, y los barcos se encontraban bastante deteriorados por el descuido.

La comisión de inspectores tuvo oportunidad de reconocer al valeroso Capitán Mühler del Emdem, a quien por su "sportmanship" lo elogió la prensa inglesa.

Para verificar ciertas inspecciones venciendo las negativas de los comisarios alemanes, los enviados de Inglaterra efectuaron un largo viaje en ferrocarril, y encontraron que en Alemania, así como en Francia la gente no sufre con rigor las consecuencias de la guerra. Los civiles iban bien vestidos y sin dar muestras de miseria.

El régimen americano es benigno

En Coblenza, que se hallaba bajo el poder de los americanos, la vida civil no ha sufrido interrupción alguna. Los cafés han permanecido abiertos. Los teatros han dado sus funciones. Los periódicos han gozado de entera libertad. Las multitudes han recorrido las calles hasta media noche, y aun más tarde. Lo único que se ha exigido es la tarjeta de identificación, porque el número de habitantes alemanes es tan considerable que se hacía indispensable esa medida.

Se trata de estrechar relaciones

Hace poco se incorporó en los

Estados Unidos la Sociedad Helénica Americana de Nueva York, con la aprobación de la Corte Suprema de Justicia. Entre sus fundadores está el Dr. Nicolás Butler. La mencionada sociedad se propone promover la amistad entre Grecia y Norte América; también extenderá las relaciones económicas de ambos países, y perseguirá fines científicos, políticos, éticos y culturales. Gestionará por que se envíen estudiantes americanos a Grecia, y que se establezca un canje de profesores.

Guillermo von Hohenzollern es un huésped de mal agüero

Entristecido por la desgracia que lo agobia, el Kaiser Guillermo II pasa el día escribiendo en el Castillo de Amerongen de Holanda. Se ignora que es lo que escribe; pero sea lo que fuere, los periódicos hollandeses insinúan la idea de que se averigüe que contienen esos misteriosos manuscritos. El Telegraaf de Amsterdam llega al grado de pedir la expulsión del ex-monarca; otros órganos de la prensa toman una actitud más moderada, si bien consideran al emperador destronado como un huésped de mal agüero que traerá muchas dificultades para el reino. El Nieuws van den Dag publica un brillante artículo en el que muestra la inquietud que entre los círculos holandeses causa la presencia del Kaiser. Recuerda que —según la historia— los monarcas en el destierro hacen cuanto les es posible por volver a recuperar su influencia, y que las intrigas significarían no sólo una amenaza para la democracia de Alemania sino también —y tal vez mayor— para los aliados. Estudiando el caso superficialmente, dinámos que hay mucho de cierto en la aseveración del rotativo holandés que se confirma en el complot que se descubrió en Ginebra, Suiza, contra Wilson, Clemenceau, Lloyd George, &.

Según el concepto del Nieuws van den Dag la Entente tiene el derecho de declarar si las personas que representan los Poderes Oscuros que han luchado contra la democracia, y que se encuentran en Holanda, les perjudican o no en ese país. **"Si el gobierno holandés tiene otra opinión sobre el particular, entonces que sufra las consecuencias, y la nación —si ocurren graves cosas— se verá envuelta en una guerra o tendrá que morir de hambre, abandonada, en beneficio del ex-Kaiser de Alemania"**

El Telegraaf propone la extradición de Guillermo II para que Holanda no se convierta en centro de las intrigas militaristas de Alemania, y agrega que se debía ejercer presión sobre los actuales leaders de Germania para que recojan a su amado dueño, y le hagan la justicia que mejor les plazca, justicia que siempre resultaría más dura que la que podrían administrarle los aliados.

Van der Veer dice que muy a su pesar consigna el hecho de que un noble holandés es quien le ofreció a Guillermo II su castillo como refugio; pero que no le extraña, porque gran parte de la nobleza de su patria ha simpatizado con los junkers de Germania desde el principio de la guerra, hasta el grado que en abierta oposición con los sentimientos de las masas holandesas, varios nobles se incorporaron al ejército teutón para luchar en sus filas a favor de un monarca que —si le hubiese convenido a su política o a sus necesidades militares— habría invadido Holanda, sembrando la desolación que convirtió a Bélgica en un doloroso espectáculo. Los aliados tomarán nota de esas tendencias junkeristas de la nobleza de Holanda.

Lo que Alemania le debe a Bélgica

Contribuciones locales y multas impuestas por Alemania en Bélgica en 1914, $40.000.000. Contribuciones de guerra impuestas en noviembre de 1914 hasta octubre de 1916, ... $192.000.000. De noviembre de 1916 a mayo de 1917, $70.000.000. De junio de 1917 a junio de 1918, $114.000.000. De junio de 1918 a octubre idem, $75.000.000.

Materias primas y máquinas tomadas por los alemanes hasta enero de 1915, $400.000.000. El Norddeutsche Allgemeine Zeitung calcula en $1.000.000.000 los daños que los alemanes ocasionaron a Bélgica hasta diciembre de 1914.

Aquí no se incluyen los valores de las distintas cosas que fueron sujetas a destrucción sistemática, ni las requisiciones que persistieron hasta enero de 1915, ni las pérdidas que sufrió Bélgica con la deportación de 150.000 obreros que fueron trasladados a Alemania en 1916-17 y cuya producción fue nula para el país. Al incluir todas esas cosas la deuda subiría a millones de millones que Germania tiene que pagar en nombre de la justicia y del derecho.

La situación de los yugoeslavos se presenta un tanto complicada. Sólo el principio de nacionalidad desenrollará el ovillo

A los yugoeslavos se les conoce con el nombre de tres denomina-

ciones nacionalles distintas: servios, croatas y eslóvenos. Pidieron su unión con Servia y Montenegro para formar con ellos un solo estado, y de aquí que las grandes Potencias no piensen en croatas independientes, ni en bosnianos, dálmatas, o eslóvenos formando un reino o una república aparte. Todas las noticias que nos han llegado acerca de que formarán entidades bien definidas, son simples inventos

El Consejo Nacional Yugoeslavo representa los siguientes territorios: Croacia, Eslavonia, Dalmacia, Bosnia, Herzegovina, Carniola, Estiria, Istria, Goricia-Gradisca, las Islas Quarnero y el Archipiélago Dálmata, y el territorio sur de Hungría. Todas estas tierras están habitadas por yugoeslavos; algunas de ellas se las disputa Italia.

Italia y probablemente Servia vendrán a coartar hasta cierto punto las aspiraciones de los yugoeslavos, y su suerte sólo la podrá determinar el principio de la nacionalidad sustentado en las Conferencias de Paz.

Los polacos, los finlandeses, los letenses y los checos han sido abiertamente reconocidos por las principales Potencias del mundo; en cambio para los yugoeslavos no ha habido otra cosa que vagas declaraciones en las cuales se dice que los deseos y las aspiraciones de esos habitantes están de acuerdo con los principios defendidos por la Entente en la guerra que acaba de terminar.

La razón por la que los yugoeslavos no han sido reconocidos como estado, obedece a la desunión que reina entre el Primer Ministro de Servia, M. Pasic que se inclina en favor del procedimiento de los sultanes de Oriente, y el Comité Yugoeslavo que tiene altas tendencias progresistas y democráticas.

Para solucionar el problema se propone la concentración de miras en la formación de un gobierno responsable que rija los destinos de las dos ramas principales de la raza yugoeslava, de manera que Belgrado y Agram queden en iguales bases. Se insinúa la idea de nombrar una comisión que represente a la nación yugoeslava en las Conferencias de Versalles, de manera que vele por los intereses de las dos ramas de que hemos hablado. Asi se acabaría con la conducta reaccionaria de Pasic.

¿Es víctima Inglaterra de la dominación extranjera?

El London New Witness cree que Inglaterra está sufriendo a causa de la dominación extranjera, a pesar de haber contribuido un ochenta por ciento en la formación del ejército británico, y un noventa por ciento en la armada. En las Conferencias de Versalles sólo habrá un inglés que es Lord Milner, en medio de un representante de Gales, Mr. Lloyd George, de un escocés-canadiense, Mr Bonar Law, de un judío, Lord Reading, y de cuatro escoceses más, Mr. Balfour, Sir Eric Geddes, el Mariscal Haig y el Almirante Wemys. Por añadidduda diremos que Milner nació en Alemania, hijo de padres ingleses.

Estados Unidos es igual a Europa

Los Estados Unidos —dice el ingeniero americano J. R. Finlay— es igual a toda Europa en los elementos que constituyen su fuerza nacional: industrial, política, militar o naval. La guerra ha probado unas cosas que debemos tomar como axioma, a saber, que la potencia militar es casi igual a la potencia industrial. Las mismas fuerzas organizadoras que crean la una, crean la otra. Una nación débil en industrias no es grande en cuestiones militares. Por otra parte una nación potente en industrias no es necesariamente militar, pero puede serlo. Otro axioma es la potencia política —la influencia internacional— está en relación directa con la potencia industrial o militar. Otro axioma es que la potencia industrial de una nación no se mide por el oro o por su comercio exterior, o por sus estados bancarios. Es simplemente la capacidad productora del pueblo multiplicada por la eficiencia y los recursos naturales.

Algunos argumentos en pro y en contra de la mascarilla

Un famoso doctor americano decía hace poco que es un absurdo esperar que la gaza de la mascarilla sirva para evitar la entrada de gérmenes patógenos en las vías respiratorias, pues los bacilos de Pfeiffer apenas son visibles con un aumento de varios centenares de veces. Que si el aumento se aplicara a la gaza, el tejido no ofrecería obstáculo ni a una mosca común.

Contra este argumento sostenido por un facultativo de nombradía se oponen las siguientes consideraciones: que los intersticios que hay entre los granos de arena de un filtro, comparados con el tamaño de los bacilos de la fiebre tifoidea, se hallan en la misma relación que las puertas de una casa con el tamaño de un ratón. Por absurdo que eso parezca el gérmen queda aprisionado entre las capas de uno o dos

pies de espesor de un filtro. Al contar el número de microbios que pudo pasar una delgada capa de arena, se encontró que en cien uno logró atravesarla. Esto es increíble, pero es cierto.

He aquí otro gran descubrimiento: **una gota de cloro en dos barriles de agua basta para matar todos los gérmenes del tifus contenidos en ellos.** Los facultativos también se burlaron del ensayo de matar millares de microbios con una gota del mencionado líquido. Por absurdo que pareciera aquello, el hecho es que los gérmenes murieron, quizá reventaron de la risa que les causó el experimento.

Cuando se compara una pulga, u otro insecto semejante, con un microbio se olvidan varios elementos de diferencia: una pulga es capaz de locomoción, y sus movimientos los dirige por el sentido del olfato; el microbio, al contrario, es arrastrado por las corrientes de aire o de agua, sin rumbo determinado. Cuando los micro-organismos se inhalan la mayoría se adhiere a las pequeñas partículas de polvo o de humedad.

Víctor Hugo, el príncipe de los poetas franceses, tuvo una clarividencia y un entusiasmo inauditos que rayaron en lo profético

Que Víctor Hugo tenía una gran visión profética, lo prueban estas hermosas palabras que publicó en su tiempo, inspirado por un presentimiento sublime:

"¿No ha llegado a caso el momento en que nuestra civilización está para reanudar su progreso, para continuar su viaje majestuoso alrededor del mundo? ¿No parece inclinarse hacia América? ¿Es aventurado suponer que gastado y desfigurado como se halla el Antiguo Continente, no vaya a buscar una nueva tierra virgen para rejuvenecerse y para hacer fructífera esa tierra? Y no hay acaso un nuevo principio listo para ese nuevo país— un nuevo principio, a pesar de que su origen lo tiene en ese Evangelio que ha durado dos mil años, si es que podemos hablar de la edad del Evangelio. Con este principio queremos decir emancipación, progreso y libertad. Hasta la fecha es en América donde se han hecho sus más vastas aplicaciones. La escala de experimentación allí es enorme. Allí las novedades son corrientes. Nada las embaraza. No tropiezan a cada paso contra las reliquias fragmentarias de las antiguas instituciones en ruinas. También si este principio —nos complace creerlo así— está destinado a formar una nueva sociedad humana, América será el centro de ese movimiento. De ese centro irradiarán para el mundo los rayos de la nueva luz que lejos de secar los antiguos continentes, les den quizá calor, vida y juventud".

"América no retrocede, América avanza: Europa rehusa desempeñar su papel, América lo asume; es la abdicación compensada con un nuevo régimen. Algo grande está por suceder. Esa antigua República de Grecia será sostenida y protegida por esa República de hoy, los Estados Unidos. Thrasybulus llama a Washington para que lo salve. Nada puede haber de más grandioso.

"Washington oirá y vendrá.

"Es la aurora. El futuro brilla en el horizonte. La fraternidad de las naciones está en proceso de formación —una solidaridad sublime.

"Es la llegada de Nueva York al Viejo Mundo. Para América es la salida de la política puramente local. Es su entrada en la gloria.

"En el Siglo XVIII Francia le ayudó a América a obtener su libertad; en el XIX América ayudará a libertar Grecia —magnífica liquidación de cuentas. Americanos, vosotros nos debéis la gran deuda de la libertad; libertad a Grecia y cancelaremos la cuenta. Pagarle a Grecia es pagarle a Francia".

"El imperio militar ha sucedido al Imperio Gótico, y de Francia ha pasado a Alemania. Allí está hoy el obstáculo. Todo lo que se ha hecho es preciso deshacerlo. La alternativa está fija: por una parte la monarquía germánica, por otra los Estados Unidos de Europa.

"Hay dos esfuerzos en la civilización: el uno constructivo, y el otro destructivo: el esfuerzo de Francia y el esfuerzo de Alemania. Cada cual desea crear un mundo. Lo que Germania quiere hacer es una Gran Alemania; lo que Francia desea hacer es una nueva Europa.

"No dudéis, la elección del futuro se ha hecho ya.

"Convengo en que por un momento la historia parece llena de sombras. Se podría decir que la antigua lucha del mal contra el bien está en vísperas de lograr

GRAN HOTEL CENTRAL

6a. Avenida Sur, Núms. 16 y 20.

Habitaciones con toda clase de confort.

Restaurant a la carta.

Cantina de primera clase.

Juan Herrera y Co.
Propietarios.

éxito. Los hombres del antiguo orden (de cosas) que se creen dueños del mundo, realizan una obra terrible. Mientras tratamos de crear vida, ellos hacen la guerra, es decir la muerte. Tratan de encontrar la piedra filosofal del invencible y definido armamento. Se arrebatan las provincias; aplastan ejércitos con ejércitos; multiplican fronteras, prohibiciones y obstáculos. Y cuando creen que han separado bien las naciones, seguramente restableciendo la Edad Media sobre la Revolución, y sacando de la máxima "**dividir para reinar**" todo lo que contiene de anarquía y de odio, cuando dicen **la obra está completa**, de súbito se ven surgir de los dos extremos del mundo, una al Oriente y otra al Occidente, dos inmensas manos que se acercan y se unen por sobre el océano; es la fraternización de Europa y América.

"El acercamiento de las dos grandes repúblicas no se perderá. Los dos continentes no sólo se cambiarán sus productos, su comercio y sus industrias, sino también sus ideas y progreso hacia la justicia, así como el progreso en la prosperidad."

¿No tienen estos párrafos mucho de proféticos?

El ministro de Alemania en México fue llamado por el nuevo gobierno. El ex-ministro fue el centro de la propaganda anti-americana

Un cable de Ciudad-México dice que Heinrich Eckhardt, Ministro de Alemania en México desde 1915, que figuró en las intrigas de Zimmermann a principios de 1917, cuando el gobierno germano trató de que México se uniera, aliándose con el Japón, contra los Estados Unidos, ha sido llamado por el gobierno de Berlín.

La noticia se supo oficialmente cuando el funcionario notificó su retiro. El diplomático partirá para su patria vía los Estados Unidos. La disposición de las autoridades de Berlín le llegó a Eckhardt por conducto de Ignacio Bonillas, Embajador de México en Washington hace más de cinco semanas; pero en apariencia el ministro no dio atención a las instrucciones dictadas por el nuevo gobierno. Las órdenes se repitieron, esta vez directamente.

Los asuntos diplomáticos de Alemania quedarán en manos del Dr. Arthur von Magnus, Consejero de la Legación Alemana, quien ha recibido positivas instrucciones de su gobierno en lo relativo a suspender sus gestiones de propaganda anti-americana en México.

Eckhardt ha sido considerado siempre como el director de violenta campaña contra Los Estados Unidos. En varias ocasiones publicó noticias falsas para hacer estallar la guerra contra N. A. El gobierno mexicano no reconocerá al Dr. von Magnus como representante diplomático de Alemania, porque tampoco ha sido reconocido el gobierno que llamó a Eckhardt. No se ha averiguado todavía si es cierto que el Barón Holoman Kania von Kanya, Ministro de Austria-Hungría en México, pronto recibirá órdenes de su patria relativas a que regrese.

Manuel Carpio, periodista mexicano, dice que México había hecho esfuerzos —mucho antes de que Eckhardt fuese llamado por su gobierno— con el fin de que el mencionado funcionario se retirara de la República Azteca. Carpio representa en los Estados Unidos cuatro periódicos mexicanos, fuera del Heraldo de Madrid y El Triunfo de la Habana.

Carpio nos informa que el Senador Azcona le preguntó en una sesión pública a Eckhardt a quien o a quienes representaba ahora que el régimen imperial había sucumbido en Alemania. La cuestión terminó con el retiro del ministro alemán.

Haig, una de las figuras gloriosas de Inglaterra

El Mariscal de Campo Haig que, durante tres años, ha comandado más de dos millones de soldados ingleses en Francia, obteniendo la victoria más brillante para su patria,—ha recibido las gracias del Parlamento Británico, distinción que a muy pocos héroes se les ha concedido. Por sus méritos, si bien Haig no ha ganado un Waterloo, se le considera igual a Wellington, y se le ha elevado a la categoría de Par.

En Inglaterra priva la costumbre de premiar las heroicidades, y los hechos gloriosos que han salvado a la patria, o le han dado más lustre, con recompensas pecuniarias. Si eso es así esperamos que la que le corresponda a Haig será una suma de libras bastante respetable. Ese honor se le hizo a Kitchener y al célebre Wolseley.

Alrededor de la cuestión de Rusia

Se dice que Alemania, aunque se halla vencida, no ha cambiado sus propósitos de predominio. Bien que no los realizará por la vía militar, porque eso es imposible ahora, pero en cambio lo hará valiéndose de la propaganda en favor del bolshevismo.

La intervención en Rusia —nos

dice sobre el particular Jacinto López— asume dos formas, una restricta, por los Estados Unidos y el Japón en Siberia; y otra sin restricciones, en cuanto al número de fuerzas armadas, por la Gran Bretaña, Francia, los Estados Unidos, Italia, Servia, en el Norte de Rusia.

El fin es uno mismo, pero la concepción de medios para su realización varía. Fuerzas inglesas, procedentes de Hongkong, y fuerzas francesas, procedentes de Cochinchina, unas y otras en muy pequeño número, han desenbarcado en Vladivostok.

El gobierno americano fijó su contingente en 7.000 hombres. Conforme al convenio entre los dos países, el contingente japonés es igual al de los Estados Unidos. La duda ocurre ¿bastarán estas fuerzas al logro de los fines de la intervención? Parece claro que no. El fin no es por supuesto restablecer el orden por la fuerza de las armas. Se trata de ayudar a las masas moscovitas a que destruyan por sí mismas el despotismo bolshevista, a que formen un gobierno representativo, y a que restauren la paz en la nación.

El enemigo en Rusia son los bolshevistas y Alemania. Extinguir la dominación de ambos en Rusia, en realidad y en definitiva la dominación de Alemania: tal es la misión de los rusos apoyados por los checoeslóvacos y la intervención aliada.

El ejército checoeslóvaco se calcula a lo sumo en cien mil hombres. ¿Su acción en la lucha armada contra los bolshevistas y los alemanes será bastante efectiva y bastante afortunada para dar tiempo a que se organice y surja un ejército ruso?

Reinan en Rusia el desconcierto, la anarquía, la desintegración, y el caos.

La intervención de los aliados en Rusia se ha considerado como una empresa destinada a fracasar, no obstante la buena voluntad de los políticos que —como Wilson— han apoyado la intervención como un recurso plausible para lograr la paz y el orden. La aseveración es bastante arriesgada en estos tiempos en que la victoria de la Entente sobre las armas teutonas, pone un vasto elemento en manos de los aliados para excitar el patriotismo de los elementos fieles que todavía quedan en Rusia.

La opinión de un escritor y viajero acerca de la diferencia de aspiraciones en las masas parisienses, cambio que resalta más en el elemento femenino de la población

No puede haber mayor contraste que el que ofrece el París de 1919 con el de 1916; al menos así nos lo manifiesta Gertrudis Atherton, cuyas son las ideas que a continuación exponemos en extracto:

En 1916 había mucha resignación y serenidad, a pesar de que se creía más que probable la rendición de Verdun En 1919, firmado ya el armisticio por el cual Alemania reconoce su derrota, el pueblo parisiense conserva su mutismo, pero ya no hay serenidad: un espíritu de inquietud se ha apoderado de las masas. El movimiento comercial de las calles de la gran urbe no lleva aquel rasgo de animación y alegría que mostraba antes de la guerra.

¿A qué obedece el mutismo y la intranquilidad? A que el pueblo parisiense no está contento con la celebración del armisticio, y a la idea que tiene respecto a que habiendo prolongado la lucha unos cuantos meses más, los franceses habrían triunfado definitivamente sobre los alemanes. Alemania rinde su flota; pero que importa ello si demasiado cobarde para manejarla, queda todavía en poder un fortísimo ejército y con elementos de combate. Nos dice el articulista que en este descontento las mujeres son menos razonadoras que los hombres, pues siendo ellos en su mayoría soldados han aprendido a filosofar en los campos de la vida práctica, en las fatigas de las trincheras.

En el caso de las mujeres, no sólo existe la cuestión de orgullo y conveniencia. Veamos: durante la guerra, el gobierno necesitó del trabajo de manos femeninas, y la mujer se sintió libre de la potestad del marido; ganó buenos sueldos y mantuvo su hogar. Al concluirse la lucha, el esposo vuelve a encargarse del manejo de la casa en cuestiones administrativas, relegando a la mujer a la inferioridad: la francesa tiene suficiente dignidad y la vida le ha enseñado cuanto puede su capacidad, que se rebela contra leyes legendarias que existen en los códigos de su patria atándola de pies y manos para mejor complacencia del marido.

Si no existen las industrias de guerra, la mujer francesa se dedicará a cualquiera otra clase de trabajo, pero desea ante todo su independencia económica garantizada por las leyes del país; desea trabajar pero en labores remunerativas: ya no consentirá que por gran número de horas de faena se le pague un miserable jornal.

Esta situación de la mujer francesa la arreglará indudablemente alguna de las tantas discusiones de Versalles. Sólo así

Comandante siamés pasando revista a sus tropas después de firmado el armisticio.

se calmarán los ánimos; la parisiense gozará de sus derechos como sér igual al hombre, y entonces bullirán de una alegría más sana las calles de la gloriosa capital del mundo

Polonia necesita provisiones para salvarse

El Teniente Etanislao Hempel ayuda de campo del General José Pilsudski, jefe militar del gobierno polaco, anunció a Francia que es indispensable que la Entente le envíe provisiones de boca a las masas de Polonia, pues la escasez es tanta que de lo contrario el pueblo se uniría al movimiento bolshevista, poniendo en peligro la estabilidad del actual régimen.

Bajas de Italia

En la guerra que acaba de terminar, quinientos mil italianos perdieron la vida: dos cientos mil murieron en el campo de batalla, y trescientos mil de enfermedad.

Libertad para los griegos

Los representantes de cuatrocientos mil griegos que residen en los Estados Unidos, se han dirigido al Presidente Wilson suplicándole que use su influencia a fin de que a los griegos se les conceda plena libertad en cualquier parte del mundo en que se hallen.

Cortesía sueca

El Parlamento de Suecia le dirigió un atento cablegrama al Presidente Wilson, quien respondió aceptando el saludo de las cámaras suecas, y manifestando su esperanza de que las Conferencias de Versalles serán de gran provecho para todo el mundo en el esfuerzo de impartir justicia, y restablecer el derecho.

Acceso al mar pide Suecia

Suiza también se dirigirá a Wilson exponiéndole su deseo de encontrar la manera de obtener acceso al mar. El gobierno helvético espera que el Presidente de la nación americana pondrá su influencia en favor de la causa suiza.

Diferencia de condiciones de vida

Estudiando las circunstancias que prevalecen en Siberia se ha llegado a la conclusión de que hay abundancia de comestibles y facilidades de vida, mientras en la Rusia Central la gente se muere de hambre y sufre calamidades espantosas.

Quienes son los que protegen al Kaiser

Sabemos de buena fuente que los Caballeros de la Orden Ho-

(Viene de la página 8.)

pública; y nadie tampoco hace hoy el menor caso de su simpática expresión. Lo ha perdido todo, desde que mostró estar dominado por gran afición a los negocios lucrativos, en vez del puro patriotismo que se le suponía. Dejó el campo de los principios que en la oposición había sustentado, para convertirse en el hombre práctico que las medianías admiran, porque son incapaces de remontarse por la región de los ideales que rigen el orden moral.

En tales condiciones el Gobierno de Tinoco ha creído conveniente valerse de tan conspicua personalidad para vencer la marcada resistencia del Presidente Wilson. El empeño parece infructuoso.

Conforme esta conclusión, el mismo Herald el 14 del corriente, anunció que en el periódico oficial de San José de Costa Rica, Mr. Estward Johnson, Encargado de Negocios de los Estados Unidos, declaró que el Departamento de Estado ha recibido informes acerca de que los ciudadanos que actualmente ejercen las funciones del Gobierno de Costa Rica, han sido inducidos a creer por sus Agentes que el de los Estados Unidos está considerando su reconocimiento.

Para corregir esa impresión que es absolutamente errónea, dice Mr. Johnson, el Gobierno de los Estados Unidos desea establecer clara y enfáticamente que no ha alterado la actitud que desde febrero de 1917 ha asumido respecto del Gobierno actual de Costa Rica.

landesa de San Juan, son los que han ofrecido alojamiento al ex-Kaiser en su patria, y los que se han tomado el cargo de proteger su persona.

28 generales aliados condecorados

Pershing acaba de condecorar veinte y ocho generales aliados: 16 franceses, siete ingleses, dos belgas y tres italianos. Todos ellos recibieron medalla por servicio distinguido.

Obispos que protestan

Los obispos católicos de Baviera han protestado enérgicamente contra la separación de la iglesia y el estado, y la abolición de la enseñanza religiosa en las escuelas.

¿Qu suerte tocará a la Bohemia Alemana?

Los checos han aislado la Bohemia Alemana, la cual no ha podido resistir, y el Primer Ministro de Praga propone que se anexe a la Nueva República.

"LAS LETRAS"

(El poder difusivo de la Prensa).

(Especial para "La Actualidad")

El Sol, nuestro Rey Febo, con su blanca y radiante luz, da vida a las plantas y anima a los seres; sin él todo sería sombras y oscuridad.

Así, las letras son el Sol germinador de la humanidad, sin las letras la vida no valdría la pena de vivirse; sin las letras los grandes inventos de Morse, Marconi, Edison, &., no existirían.

Donde el Sol de las letras irradiado por los potententes rayos de la Imprenta no brilla, está el oscuro yermo de la ignorancia, la sombra del crimen y la brutalidad de bajas pasiones.

El individuo que no posee el dón de las letras, es un buho a quien la luz de la ciencia hiere la retina; sin las letras que hacen luz en la conciencia, el hombre es esclavo de los vicios, e instrumento inconsciente de las abyectas tiranías.

Pueblos donde la bella Aurora de las letras no ilumina, son pueblos sin ideal, son rebaños de esclavos fustigados por el despotismo.

El Sol alumbra lo superficial, lo material.

Las letras alumbran lo moral, lo intelectual, todo cuanto el hombre de saber encierra, en las páginas del libro lo ha aprendido. En los rincones más recónditos del mundo ocurre algo insólito, trascendental, las letras lo proyectan por el orbe entero, el Telégrafo; las ondas atmosféricas; el diario; la revista, etc., etc. son rayos difusivos que llevan en sus alas la corriente vivificadora llamada a dar forma a la verdadera reforma humana.

¡Día llegará en que la Espada ceda su puesto a la pluma; y el cañón que destruye a la Revista que edifica!

J. E. APARICIO

TOPICOS CENTRO-AMERICANOS

COSTA-RICA

A un ex-designado presidencial que ejerció reclámanle una indemnización de $25.000.00 oro

Horas de infortunio se suceden en la vida del licenciado don Alfredo González Flores, emigrado político voluntariamente ahora, designado a la presidencia que llegara a ejercerla por 3 años ayer. ¡Veleidades del destino!

Es el caso que el señor González Flores, quizá hasta pasando sobre los miramientos derivados de la alta posición que ocupara, denunció ante el Congreso Americano a Linconl G. Valentine de que las concesiones petroleras que obtuvo del gobierno costarricense y los negocios correspondientes son de caracteres meramente políticos. En todo había, pues, una gran conspiración no se sabe contra quiénes ni por qué.

El sub-comité del Senado Americano que juzgó la denuncia declaróla sin lugar. Valentine, que afirma haber perdido la coyuntura de mejorar de precio las acciones con tan infundada acusación, reclama de Gonzalez Flores, por medio de las autoridades norteamericanas, indemnización de veinticinco mil dólares.

Si desgraciadamente condenaran al demandado, ¿tendría cómo pagar tan enorme suma?

Esas cuestiones petroleras

Desde comienzos de la actual centuria principió la fiebre petrolera en el país. Primero, si no estamos equivocados, llegó un representante del multimillonario británico Lord Cowdray. Doctrinas internacionales de hegemonía continental, el deseo de evitar quizá complicaciones futuras, no dejaron que se llevara a la práctica la empresa del hijo de la rubia Albión.

Después con capitalistas costarricenses y extranjeros se formó la Compañía Petrolera Nacional. Obtuvo una gran concesión, que no sabemos si haya caducado o negociaría.

Apareció el célebre doctor Grenlich y aturdió aun a los más sordos con el retintin de su oro. Grenlich traspasó los derechos que adquiriera a Lincoln G. Valentine. Se mencionó entonces el nombre de Teódoro Roosevelt como el de un asociado que vendría a Costa Rica. A Valentine intentó hacerle competencia el empresario Mr. Crespy.

Y a última hora se habla de la Amory and Co., advirtiéndose que quien tiene más trabajos hechos y mayores facilidades para continuarlos sin interrupción es Valentine.

Navegación en el Colorado y colonización de aquellas regiones.

De Puerto Limón a la desembocadura del río Colorado hay tráfico perenne por medio de una buena línea de balandros.

El gobierno costarricense se propone, además, establecer la navegación en el río Colorado, valorando de este modo inmensas y ricas regiones donde abundan maderas y podría desarrollar espléndidamente la agricultura. Para esto se traería inmigrantes de Europa.

En río Frío hay más de 50 familias cubanas dedicadas a la agricultura, prosperan y llevan una vida tranquila y feliz.

NICARAGUA

"La guerra por la paz"

Tal es título de un interesante estudio de sociología escrito por el doctor Leonardo Argüello, alto representativo de la intelectualidad nacional. Es, como dice el proemio, "homenaje que un ciudadano de Nicaragua rinde a los Aliados el dia nacional de la Paz, por el filantrópico esfuerzo realizado, a fin de garantizar por igual la vida libre dentro del Derecho, a todas las naciones del mundo."

Verdaderamente que Argüello

eminente médico y sociólogo, es persona caracterizada en el análisis de la equívoca situación del país en el concierto de las naciones. Expresidente de la Asamblea Nacional, orador y publicista de grandes méritos y clara visión, pretende que en esta época de trascendentes renovaciones surja la libertad que anhela para su patria.

Aludiendo a los problemas que han de solucionarse en el Congreso de Paz, dice:

"Deben resolverse satisfactoriamente sobre la existencia política, social y económica de los Estados; decir de las instituciones domésticas e internacionales, siendo que ha pasado ya el filo de la transformación sobre algunas, como efectos de las nuevas orientaciones y fieles a la dinámica de la última novedad de los conceptos. Dejar constancia respaldada de que no se trata en este momento de selección de razas, de excluir naciones o comercios, sino de asegurar la existencia de todos ellos, bajo la regla jurídica propuesta por Sully y Kant en pugna con la moral utilitarista de Hobbes y Benthan.

"Sobre el gran puente hemos arribado; la zafra de la muerte, terminó. Después de este guión, rojo e inmenso, rotura de la vena del mundo, ¿qué debe aparecer? ¿Al otro lado, cabe las riberas de ese abismo que el Dante no pudo escudriñar, que se tragó en sus fauces insaciables, ciudades enteras, optimismos y creencias, y hasta la fe en una civilización de bondad; que arrastró con los atractivos de lo profundo, todo el acopio, el ahorro de veinte siglos de esfuerzo hacia el vértice de la moralidad, de la justicia y de la dicha del hombre, ¿qué debe aparecer?

"¿Seguirá la humanidad, esclava de la cultura burguesa, enciclopédica, desoyendo las insinuaciones de la conciencia, que no alcanzan a marcar las deficientes gráficas de la instrumentación física y mediocre, pero que son efectivos gérmenes de potencialidad en la vida trascendental del hombre?

"Las sugestiones anímicas, sólo percibidas por los grandes peritos de la ciencia complicada del genio moral, que si no propenden a desorganizar el orden atómico, por súbitos desbordes de la fuerza, si actúan beneficiosamente para la gran armonía y supremo equilibrio de las conciencias, y de los reales intereses de la vida, ¿seguirán como hasta aquí, arrinconadas en los polvosos anaqueles de la erudición, de las utopias, de las irrealidades y de las meras y bondadosas especulaciones de la Etica? ¿La palabra justicia, al referirse a las naciones indefendidas, proseguirá en su calidad de blasón, aristocratizando el equívoco lenguaje de la diplomacia, o será lo que debe naturalmente ser, la panacea para su bienestar y su libre desenvolvimiento?

"¿La igualdad política de las naciones, proclamada en el hermoso decálogo de la futura humanidad, por los beligerantes aliados del derecho, se habrá de referir a la igualdad con un respaldo guerrero, única atalaya de los hombres, o es ya la implantación honrada de aquella igualdad absoluta por la cual el estado más pequeño se escuda en su derecho, y es protegido por la acción conjunta de los estados poderosos?

¿Regirá la técnica internacional, como hasta aquí, sólo entre las potentadas relaciones de Inglaterra, Alemania, Francia, Italia y los Estados Unidos, o generalizará sus fueros humanos hasta las fronteras indefendidas de Haití y Santo Domingo, y Nicaragua?"

Aspiraciones de las sociedades obreras

La mayor arte de las colectividades obreras están confederadas. En Managua y en León radican las grandes sociedades matrices. La carestía de la vida por el alza inesperada del arrendamiento de casas y de los artículos alimenticios de primera necesidad, preocupa hondamente a las clases directoras. "Es cierto —dicen los obreros— que ganamos en oro y que disfrutamos de sueldos que en otra parte serán espléndidos; pero también es verdad que con lo que nos pagan por la diaria jornada apenas nos alcanza para la subsistencia por más economías que hagamos y llevando vida estrictamente sobria. Riqueza que se exterioriza en relucientes monedas de oro, pero con cuyo valor apenas no morimos de hambre, es menguada riqueza."

Dentro de pocos días se celebrará una conferencia obrera para estudiar la situación.

Carreteras nacionales y el servicio de transportes

Pronto estará terminada la carretera que, pasando por poblaciones importantes del departamento de Masaya y cruzando ricas zonas cafeteras, pondrá en comunicación a Managua con el depantamento de Carazo. Se gestiona nuevamente para que un ramal de esta vía se extienda hasta Masachapa, en el Pacífico, y se habilite el puerto para el comercio de importación y exportación. Si se logra este propósito y las obras se hacen con capital nacional, de seguro que pronto el comercio y los agricultores

se verán libres de la tiranía y altísimos fletes que cobra la Compañía del Ferrocarril del Pacífico de Nicaragua.

Don José León Leiva, activo y enérgico empresario, dentro de poco pondrá en servicio los autocamiones que transportarán carga y pasajeros de Matagalpa a San Francisco del Carnicero, puerto del lago de Managua. De San Francisco a la Capital se hará el trayecto por medio de una buena linea de navegación.

Matagalpa, Jinotega y Estelí, que se beneficiarán con la carretera, podrán aumentar en 100 mil quintales la cosecha de café. La industria pecuaria, la agricultura en general y la minería recibirán grande impulso, pues en estos departamentos hay grandes y riquísimos campos auríferos.

Delegado a la Conferencia de Paz

Ya debe de estar en París, según todas las posibilidades, don Diego Manuel Chamorro, ministro plenipotenciario de Nicaragua en Washington. Va como delegado a las Conferencias de Paz.

Carlos Chamorro, hermano del presidente Chamorro, le servirá de secretario.

HONDURAS

Estatua al prócer del Valle en Choluteca

El prócer del Valle, uno de los estadistas de más clara visión en los primeros tiempos de la independencia, tendrá estatua en la ciudad de Choluteca, cabecera del departamento del mismo nombre. La corporación municipal de aquella cálida ciudad del sur de Honduras está interesada en la erección del mármol o bronce que exteriorice la admiración nacional que inspira la veneranda memoria del austero pensador.

Francamente es vergonzoso que en el país no exista un verdadero monumento que enseñe a las generaciones presentes y venideras que en todas partes, hoy y siempre, es glorificado el patriotismo. Y del Valle, a pesar de las vacilaciones de que le acusan, fue un patriota y un vidente que amó de verdad a Centro-América.

Fórmula electoral extinguida por la muerte

Seguramente, de llegar al período de elecciones y efectuarse con "limpieza", Francisco J. Mejía habría sido presidente de Honduras. Contaba con la popular simpatía. Amigo del pueblo, insinuante, con antecedentes de bien comprobada lealtad y consecuencia, arrastraba a las masas. Con el licenciado Mejía postulábase viseprecidente a Jerónimo J. Reyna..... Luego la muerte, que a veces cautelosamente se aproxima a quienes no la desean ni tiene por qué esperarla, principió a modificar la fórmula electoral. Primero falleció Jerónimo J. Reyna. Como veinte días después, le llegó su turno a Francisco J. Mejía.

Nueva fórmula

Dos dias antes del fallecimiento de Mejía —lo que en modo alguno quiere decir que presintieran su muerte, pues no estaba enfermo— surgió nueva fórmula electoral en la que aparecen como presidente el doctor Nazario Soriano y vice el general Rafael López Gutiérrez.

Muertos los formidables adversarios, si no resulta lo inverosimil, lo de última hora, es muy posible que el doctor Soriano y el general López Guti-rrez sean presidente y vice, respectivamente.

El tiempo.....

EL SALVADOR

El indiscutible triunfo electoral del ciudadano Jorge Meléndez

Nadie, ni los más feroces adversarios —que sí lo fueron los de la plutocracia— discute el triunfo que el ciudadano Jorge Meléndez obtuvo en las elecciones de presidente de la república. En todo el texto de la carta política constitutiva no hay una sola prohibición que le corresponda y lo imposibilite para ejercer el mando supremo de la nación en el próximo período.

En la próxima edición de 'La Actualidad", hablaremos más extensamente de asuntos salvadoreños.

Andrés de CERECEDA.

MIL LIBROS COPIADORES DE CARTAS

Acaban de llegarnos en tamaño de carta y de oficio, corrientes y de papel japonés.

Marroquín Hermanos, Guatemala.

NOTAS DIVERSAS

UN HOMBRE DE CIENCIA QUE VUELVE A SU PATRIA

El hogar de nuestro muy querido y altamente apreciado amigo Sr. Ing. don Cluadio Urrutia encuéntrase hoy de fiesta. Ha tornado a él después de cerca de nueve meses de permanencia en el extranjero, el sabio matemático cuya ausencia deploraba su amante esposa y bulliciosos pequeñuelos, y cuyo regreso anhelaban todos los amigos de ese hombre que sabe cautivar corazones y cerebros con la magia de su luminosa inteligencia y de su alma toda bondad y cariño.

Alejóse el Ing. Urrutia de Guatemala para ir a la capital de la gran República Norte Americana, como miembro de la Delegación enviada para el asunto de la controversia de límites con Honduras; y allá ha permanecido sirviendo los altos intereses de la Patria con la decisión, lealtad y entereza que han caracterizado siempre las labores de este Ingeniero que ha pasado muchos años de su vida trabajando en diversas comisiones enviadas para estudios de límites a las fronteras de Guatemala, y que ha recorrido gran parte del país haciendo trabajos profesionales.

Como era natural dada la alta valía intelectual del Sr. Ingeniero Urrutia, él ha adquirido durante su permanencia en los Estados Unidos relaciones con hombres de Ciencia que él como buen patriota, ha tratado de que redunden en beneficio de la Nación. Prueba de ello es el obsequio hecho a Guatemala por la Universidad de Georgetown de un sismógrafo, obsequio al que se refieren las siguientes líneas que fueron publicadas por el Diario de Centro América el jueves pasado:

SISMOGRAFO QUE PARA GUATEMALA REGALA LA UNIVERSIDAD DE GEORGETOWN

y el establecimiento de una Estación de Observaciones Meteorológicas

Fui asiduo concurrente a la Universidad de Georgetown—nos dijo don Claudio Urrutia—e introducido a la amistad del presbítero doctor Tondorf, director de la sección geológica y catedrático de anatomía, fisiología y de biología de la Universidad. Pocos hombres he conocido y tratado de tantos y tan altos méritos y de alma tan humilde y tan sencilla. Diríase un niño tocado del divino delirio de la ciencia. Sabio, verdaderamente sabio en las clases que explica, es además, un gran matemático y físico rofundo. Me honró con su cariño y estimación. Como a su pregunta le respondiera que el sismógrafo que teníamos en Guatemala nos lo había destruido el terremoto, me dijo: "En todos los Estados Unidos no consigue usted ahora un sismógrafo. Como un homenaje a Guatemala y a su ilustre Mandatario que ha impulsado la instrucción popular, tengo el gusto de ofrecerle uno de esta universidad, de primera clase, que además tiene el mérito de haberlo llevado el capitán Crooker a la última expedición polar. Sólo suplico que instalen una buena estación sismográfica como sucursal de la de Georgetown." Agradecí el valiosísimo regalo; y habiendo re-

Carta abierta a las víctimas de los riñones

Señoras y señores: Los riñones, debido a su construcción delicada y a su labor constante de filtrar la sangre y librarla de toda clase de impurezas, están más propensos a enfermarse que ningún otro órgano del maravilloso organismo humano. Los síntomas de indisposición de los riñones son muchos y bien conocidos, a saber: dolores de espalda, cintura y caderas; imposibilidad de agacharse y recoger algo del suelo; incontinencia de la orina; dolor o ardor en el conducto, al orinar; asiento o sedimento en los orines, unas veces blanco como almidón y otras veces amarillo como polvo de ladrillo; empañamiento de la vista; orines turbios y de mal olor; debilidad sexual; el orinar a retazos o de gota en gota; el tener que levantarse durante la noche a orinar; frialdad de piés y manos; hinchazón de piés y pantorrillas; cansancio al levantarse por las mañanas; leucorrea o flujo blanco en las señoras y señoritas; pérdida de memoria, etc., etc. Desde el descubrimiento de las Pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga, hace algunos años, muchas son las personas víctimas de los riñones que las han usado con resultados altamente satisfactorios.

LAS PASTILLAS DEL DR. BECKER para los riñones y vejiga se venden en las droguerías y boticas.

cibido poco tiempo después una carta del Presidente doctor Estrada Cabrera, comisionándome para rendir las gracias y autorizándome los gastos de compra de aparatos para una estación meteorológica y un pequeño observatorio astronómico, se la mostré al doctor Tondorf y tuvo un gran gusto con su lectura.

De modo que bien pronto tendremos estación sismográfica y meteorológica y un pequeño observatorio astronómico con los más modernos aparatos científicos. En la realización de tales proyectos está vivamente interesado el Presidente doctor Estrada Cabrera.

Durante cuatro o cinco meses fuí diariamente una hora a la Universidad de Georgetown, y el doctor Tondorf, personalmente, me enseñaba el manejo del aparato y me instruía en sismografía.

"La Actualidad" se complace en saludar al Señor Ingeniero don Claudio Urrutia con motivo de su regreso a la Patria, felicitando por tan fausto motivo a su distinguida familia.

LA PLAZUELA DEL COLON

La plaza vieja, que decían nuestros abuelos, la plaza del teatro Carrera, como la llamaban nuestros padres, la plaza del Colón, como fue bautizada ella en medio de los entusiasmos colombinos del IV Centenario, comienza ya ¡al fin! a verse libre de sus muchos huéspedes.

Deshechas las barracas, alejados ya sus moradores, el aspecto que presenta aquella plaza, que fuera en noches de perdurable recuerdo, punto de triunfales exhibiciones de femeninas bellezas, sitio predilecto por los émulos de don Juan para las grandes campañas del amor, aquella plaza, decíamos, presenta un aspecto sencillamente espantoso.....

No parece sino que por allí, en las inmediaciones del viejo Colón, se hubiera librado una de las más encarnizadas acciones de la pasada guerra Europea. Nada tiene que envidiar en cuanto a desolación la vieja plaza nuestra a las de algunas de aquellas heroicas ciudades de la frontera franco-germana, que fueron víctimas de horrosos bombardeos y terribles asedios.

Pero si el aspecto de aquellas plazas prueba es de la violencia de la guerra y del encarnizamiento con que fueron disputadas; el aspecto de la plaza del Viejo Colón es prueba de cosa muy diversa: Es exponente de una cosa muy triste, pero muy verídica: de que somos muy poco amadores de la Higiene, muy enemigos de la limpieza, y muy poco amigos de dejar las cosas en el estado en que nos han sido entregadas.

Limpia y florida estaba la plazuela del Colón la noche del 25 de diciembre cuando a ella llegaron en busca de asilo seguro contra los estragos sísmicos los primeros que allí sentaron sus reales. Más de un año, sin que les costase un solo cuartillo los moradores hallaron en aquella sitio dónde dormir tranquilos, sin riesgo alguno. Más de un año muchos tuvieron establecidos allí negocios de positiva utilidad sin tener que pagar ni un solo centavo de aquiler de local.

¿No era justo, no era lógico, que ya que la plazuela tan buena había sido para todos, tratasen todos de ser buenos para la plazuela, dejándola limpia, con sus puertas de hierro de nuevo colocadas en sus respectivos lugares, con su baranda de mampostería reparada y siquiera con **su manita** de pintura?

Pues no, señor, **la mayoría** de los que allí estuvieron parece como si le tuviera ojeriza a aquel sitio, y trató de dejarlo en el más lamentable de los estados. Hay allí un **mar** de basura y en ese mar flotan por doquiera pedazos de tablas, fragmentos de barriles, escorias de todo género e inmundicias de todo color.

La plazuela con sus flores mustias y sus verjas rotas se lamenta hoy de haber dado asilo a tantos peregrinos, pues pocos muy pocos de éstos fueron los que correspondieron al favor limpiando siquiera el sitio donde durante más de un año sin que les costase nada, durmieron, comieron, bebieron, amaron y muchos hasta ganaron buenos cuartos.....

Y la pobre plaza en esta su hora de **debacle**, en sus noches tristes de desamparo y soledad no tiene siquiera el consuelo de quejarse con aquellos sus viejos huéspedes que antes no la ensuciaban, sino que la hermoseaban, no eran allí estorbo ridículo, sino ornamento precioso: Colón y Pepe Batres emigraron de la plaza en el momento mismo en que ésta íbase a ver invadida por los que en su mayoría han venido a dejarla en su triste estado actual.

De la estatua hermosísima del Marino Inmortal tan sólo queda en medio de la pila de la plaza el pedestal firme, recto, imponente como brazo que se alzara señalando una culpa, acusando una incalificable desidia.....

Del monumento de Pepe Batres no quedó más que el recuerdo. Sólo queda en aquella plazuela el viejo teatro, destacándose su mole medio arruinada sobre aquel campo donde tantos hallaron hospedaje en horas de angustia y pagaron el favor dejando espuertas de basura. Y

esto que ocurrió allí en el campo del Colón ha ocurrido también en otros sitios que sirvieron de campamentos y no presentan muy lúcido aspecto. Esto es triste y lamentable, porque para un dueño de casa no hay mejor indicio para apreciar la cultura y educación del inquilino que el estado en que entrega la casa al terminarse el arrendamiento....

EL TRANVIA

Aplastado por los **tetuntes** que menudearon en los días de los pasados terremotos el Ferrocarril Urbano ya no volvió a aparecer por las calles de la capitolina urbe. Parece como que con esta su desaparición el harto vilependiado tranvía hubiese querido vengarse de las maldicientes lenguas chapinas que no le escaseaban las censuras cuando el carromato vivía. Y vaya que se ha vengado terriblemente el señor de los escuálidos jamelgos y de los desvencijados carros.

Porque la verdad es que sin el tranvía nos estamos **viendo a palitos** los moradores de esta capital, que con los pasados terremotos lejos de hacerse más pequeña se hizo más grande. Si el tranvía antes cuando Guatemala era más chiquita constituía una grandísima comodidad, ahora que es mucho mayor, viene a ser una absoluta necesidad.

Nuestro colega **"La República"** ha emprendido una cívica campaña en pro de la resurrección del tranvía. Días pasados tuvieron sus redactores entrevistas con tirios y troyanos para ver si era posible volver a la vida a ese difunto. Por los datos por el colega publicados parece que la cosa no es nada fácil y se abrigan pocas esperanzas de presenciar esa maravillosa resurrección.

Si es así, si el tranvía debe quedar en definitiva sepultado, es preciso que de alguna manera se trate de reemplazarlo, ya estableciendo un servicio urbano de automóviles que recorran a hora fija las calles más céntricas, ya dejando, como se apunta en un semanario, para servicio de pasajeros las líneas férreas que ahora se están tendiendo para la descombración.

De alguna manera hay que resolver este problema, pues no puede continuar la capital de Guatemala privada de un servicio urbano de locomoción, ni sus moradores a merced de los atraques de los empresarios de carricoches para quienes ha sido una continuada feria de Agosto la suspensión del servicio tranvillesco.

ANDARIN

BLOCKS Y SOBRES DE LUTO

de las mejores clases se hallan de venta en la

"CASA COLORADA"

DE MARROQUIN HERMANOS.

6a. AVENIDA SUR, NUMERO 2.

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-Guatemala"

SCHWARTZ & CO.

Calle Real—Guatemala, C. A.

Exportadores ——Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-San Francisco.

SCHWARTZ BROTHERS

Union Trust Building-S. Francisco, Cal.

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

BANCO DE GUATEMALA

6a Avenida Sur y 8a Calle Poniente.

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO."

GUATEMALA.

ESTADO SEMESTRAL 30 DE JUNIO DE 1918:

Códigos en uso: A. B. C. 4th. 5th. — A. B. C. 5th. Improved Edition. — Lieber. — Liber's Five Letters Ed. — Bentely. Bloomer. — Western Union. — A. I. Pilco.

CAPITAL AUTORIZADO. . . . . $ 10.000.000.00

CAPITAL suscrito y totalmente pagado. . . „ 2.500.000.00

FONDO DE RESERVA. . . . . „ 6.3 8.282.74

FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . „

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

ESTADOS UNIDOS: NEW YORK, The Guaranty Trust Company of New York; The Mercantile Bank of America Inc., The National City Bank of New York; Messrs J. & W. Seligman & Co. BOSTON: The National Shawmut Bank of Boston. NEW ORLEANS LA.: Te Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO CAL.: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco; Wells Fargo Nevada National Bank of san Francisco. MEXICO: MÉXICO, Banco Nacional de México. ESPAÑA: BARCELONA, Banco Hispano-Americano; Messrs Garcia Calamarte & Co. MADRID, Messrs Garcia Calamarte & Co. FRANCIA: PARIS, Messrs de Neutlize & Cie. INGLATERRA: LONDRES, The London County Westminster & Parrs Bank Ltd.; The London City & Midland Bank Ltd.; Mesrs Seligman Brothers. ITALIA: MILAN, Crédito Italiano.

AGENCIAS:

ANTIGUA. — COBAN. — ESCUINTLA. — JUTIAPA. — LIVINGSTON. — MAZATENANGO — RETALHULEU. ZACAPA. — SALAMA.

DIRECCION:

ANTONIO BATRES JAUREGUI.

D. B. HODGSDON. ADOLFO STAHL.

Gerente: CARLOS GALLUSSER.

BANCO AMERICANO DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1895

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO. . . . . $ 5.000,000.—

CAPITAL Suscrito y totalmente pagado. . . „ 4.000,000.—

FONDO DE RESERVA. . . . . „ 1.800,000.—

FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . „ 1.550.000.—

FONDO DE Previsión para Cambios. . . . „ 900.000.—

DIRECTORES:

SALVADOR DELGADO M.

JOSÉ DEL VALLE.

CARLOS F. NOVELLA

Guatemala, enero de 1917.

A. BICKFORD

Gerente

BANCO INTERNACIONAL DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

CAPITAL SUSCRITO. . . . . $ 2.000.000.00

FONDO DE RESERVA. . . . . „ 1.780,500.00

FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . „ 719.172.51

DIRECTORES:

GUILLERMO AGUIRRE.

CARLOS SALAZAR

JULIO CLERMONT

Gerente.

GUILLERMO DORION.

Guatemala, enero de 1917.

MANUFACTURA ESPECIAL
DE LA
"Casa Colorada"
PAPELERIA, LIBRERIA, IMPRENTA, ENCUADERNACION
GRAN FABRICA DE SOBRES PARA CORRESPONDENCIA
MARROQUIN HERMANOS, Prop.
GUATEMALA

OFRECEMOS A LOS COMERCIANTES POR MAYOR
CON DESCUENTOS MUY RAZONABLES:

SOBRES
PARA CORRESPONDENCIA
VARIEDAD EN COLORES Y CALIDADES
También los fabricamos con FONDOS INTERIORES de color

SOBRES BARONIAL
Cuadrados: 14'50 x 12'80 centímetros

SOBRES COMERCIALES
Oblongos: 14'50 x 9'50 centímetros

SOBRES DE OFICIO
Oblongos largos: 24'30 x 10'50 centímetros

SOBRES PARA TARJETAS
En varias medidas

SOBRES EN TODOS TAMAÑOS — PAPEL ESQUELA—PAPEL EN BLOCKS, RAYADO y PARA MAQUINA de ESCRIBIR — TARJETAS DE TODOS TAMAÑOS — ESQUELAS, RECORDATORIOS, Etc., Etc.

Fabricamos LUTOS en cualquier ancho y forma, a solicitud.

LUTO

FABRICAMOS TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO DE PAPELERIA y nuestra manufactura y precios no tienen competencia con lo importado.

Al sernos solicitado por comerciantes establecidos, enviamos muestras, listas de precios o presupuestos.

ESCRIBANOS HOY, NO LO DEJE PARA DESPUES